

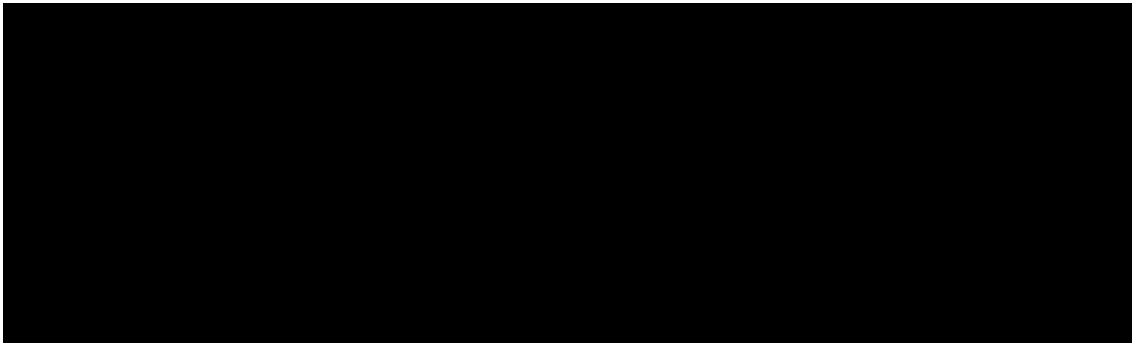
RAPPORT ANNUEL

DU

CREFO

(Centre de recherches en éducation franco-ontarienne)

(1^{er} mai 2006 au 30 avril 2007)



252, rue Bloor Ouest, bureau 6-104
Toronto (Ontario) M5S 1V6

Tél : (416) 978-1975

Télec : (416) 926-4714

Courriel : crefo@oise.utoronto.ca

Web : <http://www.oise.utoronto.ca/crefo>

TABLE DES MATIÈRES

MOT DE LA DIRECTRICE.....	3
----------------------------------	----------

ÉQUIPE	4
---------------------	----------

PROJETS DE RECHERCHE DU CREFO

1. Nouveaux projets.....	7
2. Projets en cours.....	10
3. Projets terminés	22

ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES DES MEMBRES DU CREFO

1. Publications.....	30
2. Communications	35
3. Enseignement et supervision de thèses	40
4. Évaluation	42

ACTIONS DANS LA COMMUNAUTÉ ET PARRAINAGE D'ACTIVITÉS

1. Contribution à l'organisation d'activités.....	45
2. Relations publiques.....	45
3. Consultation.....	45
4. Participation à des comités et des conseils d'administration	46
5. Entrevues dans les médias.....	49
6. Distinctions et bourses	49

CONFÉRENCES, MISSIONS ET STAGES.....	51
---	-----------

MOT DE LA DIRECTION



Il me fait plaisir de vous présenter l'édition 2006-2007 du rapport annuel du Centre de recherches en éducation franco-ontarienne de l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario de l'Université de Toronto.

Le CREFO est une force active, depuis trente ans, en matière de recherche, d'analyse, de réflexion et de formation sur les questions francophones. Les recherches en cours ainsi que les publications dont il est question dans ce rapport font état de l'évolution des thématiques et du dynamisme du centre, que ce soit en lien à l'immigration francophone et à la diversité dans les écoles, à la socialisation scolaire et politique des jeunes, aux transformations de la profession enseignante et des réformes éducatives structurant le travail enseignant, aux changements identitaires chez les jeunes, ou encore, à l'étude de la francité transnationale dans la nouvelle économie, notamment en ce qui a trait à la circulation de la langue en tant que ressource valorisée, à la mobilité géographique des francophones et à la circulation de biens culturels francophones au Canada et en France. Deux nouveaux projets se sont ajoutés aux activités du CREFO cette année soit une étude comparative internationale sur la problématique de l'inclusion d'élèves en difficulté et une recherche sur l'accessibilité aux études postsecondaires en français.

Plusieurs livres, chapitres de livres et articles sont parus au courant de l'année incluant trois ouvrages dirigés par Monica Heller et une deuxième édition d'un livre du même auteur. De plus, un ouvrage dirigé par Diane Gérin-Lajoie paraîtra sous peu. Deux thèses de doctorat (Ph.D.) sur la francophonie ontarienne ont été soutenues soit la thèse de Kehra Taleb (La construction sociale de l'élève en difficulté: émergence et cristallisation des processus menant à l'identification des élèves en difficulté à l'école élémentaire de langue française en Ontario) et la thèse de Sylvie Lamoureux (La transition de l'école secondaire de langue française à l'université en Ontario: perspectives étudiantes). Des mémoires et thèses de maîtrise ont également été déposés.

Plusieurs membres du CREFO se sont démarqués de nouveau cette année. Félicitations à Normand Labrie récipiendaire du grade de Chevalier de l'Ordre de la Pléiade pour l'année 2007. Ce prix lui a été décerné par l'Assemblée des parlementaires de la Francophonie, en reconnaissance de sa contribution exceptionnelle au développement et à l'épanouissement de la Francophonie. Félicitations également à Emanuel da Silva, Christine Lenouvel et Mireille McLaughlin qui ont obtenu la bourse OGS (Ontario Graduate Scholarship), ainsi qu'à Sylvie Lamoureux pour l'obtention d'une bourse postdoctorale du CRSHC.

J'aimerais conclure en remerciant Christine Connelly pour l'excellent travail réalisé au CREFO dans la coordination, la recherche et l'enseignement, un travail souvent réalisé dans l'ombre. J'aimerais aussi souligner le départ prévu de Roselyne Roy, secrétaire au CREFO depuis 10 ans avec qui plusieurs d'entre vous avez certainement communiqué, et la remercier pour tout le travail réalisé, notamment dans le soutien des cours offerts en français et dans les nombreux projets de recherche.

Meilleures salutations,

Diane Farmer, Ph.D.

Directrice du Centre de recherches en éducation franco-ontarienne (CREFO)
et professeure adjointe au Département de sociologie et d'études de l'équité en éducation

L'ÉQUIPE DU CREFO

Professeur(e)s

- Diane Farmer, professeure adjointe – SESE
 - *Directrice du CREFO*
 - sociologie
- Diane Gérin-Lajoie, professeure titulaire - CTL
 - sociologie de l'éducation
- Monica Heller, professeure titulaire - SESE
 - anthropologie linguistique
- Normand Labrie, professeur titulaire – CTL
 - *Vice-doyen à la recherche et aux études supérieures*
 - sociolinguistique
- Christine Connelly, chargée de cours – SESE
 - sociologie de l'éducation
- Amal Madibbo, chargée de cours - SESE
 - sociologie de l'éducation

Adjointe de recherche

Denise Wilson

Personnel

- Nicole Groten
- Roselyne Roy

Assistant(e)s de recherche du CREFO

OISE :

- Lindsay Bell, candidate/Ph.D.
- Steven Hales, candidat/Ph.D.
- Sylvie Lamoureux, candidate/Ph.D.
- Christine Lenouvel, candidate/Ph.D.
- Mireille McLaughlin, candidate/Ph.D.
- Mary Richards, candidate/Ph.D.

Université de Toronto :

- Emanuel da Silva, candidat/Ph.D.(département d'études françaises)

Université de Moncton

- Sonya Malaborza, candidate/Ph.D.
- Hubert Noël, candidat/Ph.D.

Université d'Ottawa

Geneviève Beaulieu, M.A., sociologie

Chercheur(e)s associé(e)s

- Maurice Tardif, recteur, Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel (HEP-BEJUNE)
- Nadia Caidi, professeure agrégée, Faculty of Information Studies, Université de Toronto

Partenaires universitaires

- Peter Auer, Universität Freiburg
- Nathalie Bélanger, Université d'Ottawa
- Jean-Guy Blais, Université de Montréal
- Yamina Bouchama, Université de Moncton
- Annette Boudreau, Université de Moncton
- Diane Dagenais, Simon Fraser University
- Lise Dubois, Université de Moncton
- Peter Grimmett, Simon Fraser University
- Richard Julien, University of Saskatchewan
- Werner Kallmeyer, Institut für Deutsche Sprache
- Patricia Lamarre, Université de Montréal
- François Larose, Université de Sherbrooke
- Claude Lessard, Université de Montréal
- Andrew Manning, Mount Saint Vincent University
- Luisa Martin Rojo, Universidad Autónoma de Madrid
- Deirdre Meintel, Université de Montréal
- Claudine Moïse, Université d'Avignon et du Pays de Vaucluse
- Melissa Moyer, Universitat Autònoma de Barcelona
- Léonard Rivard, Collège Universitaire de St. Boniface
- Sylvie Roy, Université de Calgary
- Maurice Tardif, Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel (HEP-BEJUNE)

Le Comité consultatif

Membres ex-officio :

- Diane Farmer, direction du CREFO
- Jacques Gascon, Association des enseignantes et enseignants franco-ontarien (AEFO) et président du Comité consultatif
- Représentant(e) du Ministère de l'Éducation de l'Ontario
- Denise Wilson, membre du CREFO

Représentant(e)s de cinq organismes :

- Rose-Kathy Handy, H.E.R. Consulting Services
- Guy Larocque, Directeur, Relations avec les anciens, Université d'Ottawa
- Claudette Paquin, Directrice en chef, TFO/TVOntario
- Royal Piché, Directeur, Conseil scolaire de district des écoles publiques de langue française du Centre Sud-Ouest
- Ghislaine Pilon, Représentante de parents partenaires en éducation

Aux organismes qui financent nos projets de recherche - merci

Université de Toronto

- Vice-Doyen à la recherche et aux études supérieures, OISE
- Programme de “bridging” pour les adjoint(e)s de recherche
- Bourses d’assistanat pour étudiants gradués

Ministère de l’Éducation de l’Ontario

- Subvention de la Direction de l’éducation de langue française

Ministère de la Formation, des Collèges et Universités

- Entente Canada-Ontario relative à l’éducation dans la langue de la minorité et à l’enseignement de la seconde langue officielle 2005-2006 à 2008-2009
- Entente Canada-Ontario relative aux fonds complémentaires pour l’enseignement dans la langue de la minorité au niveau postsecondaire 2005-2006 à 2008-2009
- Fonds d’accès et de choix

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

- Programme des subventions ordinaires
- Programme des Grands travaux de recherche concertés

Ministerio de Ciencia y Tecnología, España

Institut français de l’Université de Régina

Centre d'excellence conjoint pour la recherche en immigration et en intégration (CERIS)

Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne

PROJETS DE RECHERCHE DU CREFO

1. NOUVEAUX PROJETS

Élèves en difficulté et inclusion en contexte international. Vers l'établissement de stratégies et de modèles novateurs

Chercheure principale : Nathalie Bélanger

Co-chercheur(e)s : Diane Farmer et Christine Connelly, OISE (University of Toronto)

Hermann Duschesne (Collège universitaire de St-Boniface – Manitoba)

Nadia Rousseau et Carmen Dionne (Université du Québec à Trois-Rivières - Québec)

Raymond Vienneau (Université de Moncton)

Felicity Armstrong, Simona D'Alessio et Len Barton (University of London)

Julie Allan (University of Stirling)

Denis Poizat et Charles Gardou (Université Lumière-Lyon 2)

Eric Plaisance (Université René Descartes Paris V)

Subventionnée par le Conseil de recherche en sciences humaines du Canada
(2006-2007).

But et Méthodologie :

Ce projet fait partie d'une étude internationale qui vise à mieux cerner les meilleures pratiques en pédagogie de l'inclusion à partir de données cueillies au Canada, en France, en Angleterre et en Écosse par diverses équipes de recherche.

Le placement des élèves en situation de handicap ou en difficulté dans des classes ou écoles spécialisées et séparées a longtemps été pratiqué par les systèmes scolaires en Occident. C'est à la fin des années soixante qu'émergent de nouvelles approches éducatives et que des mesures d'intégration des élèves auparavant exclus de l'école ordinaire sont mises en place. Le mouvement pour l'intégration visait la mise en œuvre de stratégies d'intervention ou de réadaptation pour l'élève afin qu'il/elle s'adapte à la classe ordinaire. Plus récemment, un troisième discours portant sur la pédagogie de l'inclusion est monté en force (Bélanger, 2003). Ce mouvement vers l'inclusion sous-tend la création d'un environnement éducatif accueillant, valorisant et sécuritaire pour tous les élèves par le biais d'une programmation éducative répondant aux besoins de chacun, en particulier des élèves à risque d'exclusion ou de marginalisation. Or, on ne sait que très peu sur la mise en application de ces nouvelles orientations et politiques, pourtant hautement prioritaires sur les plans national et international (UNESCO, 2005). Dans ce contexte, notre projet de recherche vise à documenter, sur le plan international, des initiatives éducatives d'inclusion d'élèves en situation de handicap ou en difficulté afin de produire et de diffuser des modèles exemplaires de pratiques inclusives à l'école.

Objectifs :

Trois objectifs principaux guident notre projet international :

1) mettre en commun les expertises de recherche en matière d'inclusion à l'école afin d'identifier et documenter des initiatives ou projets éducatifs inclusifs dans différents contextes internationaux ; 2) co-produire des modèles novateurs et exemplaires, et mettre en évidence des stratégies ou des pratiques éducatives inclusives à partir de la comparaison des expériences internationales, nationales, provinciales et locales ; 3) créer et diffuser, sous forme d'outils de recherche et de communication, des stratégies éducatives et des modèles novateurs et exemplaires.

L'étude vise ainsi à documenter ce que veut dire une pédagogie de l'inclusion concrètement dans des écoles élémentaires ou secondaires. L'éducation ou la pédagogie inclusive est le plus souvent définie dans la littérature comme un projet qui vise la création d'un environnement éducatif accueillant, valorisant et sécuritaire pour tous les élèves (Booth & Ainscow, 2005). À partir de comparaisons internationales, les chercheurs seront en mesure de définir ou de construire des modèles exemplaires de pratiques inclusives à l'école.

État de l'avancement :

a) Le terrain :

L'équipe de Toronto, Diane Farmer et Christine Connelly, a effectué une analyse ethnographique d'une école primaire de la région. La cueillette des données a consisté à faire de l'observation dans deux classes, en mettant l'accent sur les critères suivants mis de l'avant par Booth et Ainscow (2005) : plans d'établissement de l'école, l'aménagement des lieux, la gestion du temps, les stratégies d'enseignement (pédagogie différenciée, travaux en équipes, travail par projets, etc.), la vie scolaire, l'entraide entre les élèves (parrainage, *Vers le pacifique*, conseil de coopération, etc.), la participation des parents, l'organisation des récréations, des allées et venues à l'école ainsi que les ressources matérielles et des ressources humaines dont dispose l'école. Les chercheuses ont également réalisé des entrevues individuelles avec la direction de l'école, des enseignant(e)s et enseignant(e)s ressources, des parents et des élèves.

b) Dissémination des résultats de recherche :

- Un rapport final est en préparation.

- Une présentation est prévue en février 2008 dans le cadre d'un cours de qualification additionnelle organisé par Jeffrey Kugler du Centre for Urban Schooling, OISE.

- Les résultats de l'étude feront l'objet de publications et présentations lors de colloques universitaires et au sein des conseils scolaires.

Accessibilité aux études postsecondaires en français

Chercheur principal : Normand Labrie
Co-chercheures : Sylvie Lamoureux et Denise Wilson

Subventionné par le Ministère de la Formation, des Collèges et des Universités de l'Ontario (2006-2007)

Objectifs et méthodologie :

Quels choix les jeunes francophones font-ils au moment d'entreprendre des études postsecondaires ? Vers quels programmes se dirigent-ils ? Dans quelles institutions s'inscrivent-ils ? Pour quelle langue optent-ils dans leur choix de programmes et d'institutions ? Quel rôle la distance géographique joue-t-elle dans ces décisions ? Y a-t-il des différences entre les filles et les garçons ? Existe-t-il des différences sur le plan régional (Nord-Ouest, Nord-Est, Centre-Sud et Est) ? Les choix des jeunes ont-ils changé au cours des dix dernières années compte tenu du développement des systèmes éducatifs, des nouvelles politiques gouvernementales en matière d'éducation postsecondaire, ou du contexte économique et des perspectives professionnelles qui s'y rattachent ? Voilà une série de questions auxquelles ce projet de recherche tente de répondre.

Pour ce faire, les auteurs ont choisi de procéder en trois temps. Premièrement, ils procèdent à une analyse de la littérature existante sur le sujet afin de faire le point sur les connaissances. Deuxièmement, ils interrogent des acteurs privilégiés du système scolaire de langue française, à savoir des conseillers en orientation, qui par leur rôle professionnel, leurs interactions avec les jeunes, la famille, l'école, les institutions postsecondaires et leur réseau professionnel, ont une connaissance approfondie des circonstances dans lesquelles les jeunes opèrent ces choix. Enfin, ils examinent et analysent des données statistiques colligées par le Service d'admission des collèges de l'Ontario (SACO) et le Centre de demande d'admission aux universités de l'Ontario (OUAC) retraçant la totalité des inscriptions réelles effectuées dans les institutions postsecondaires de la province par les jeunes issus des écoles de langue française ainsi que par les jeunes de langue maternelle française issus des écoles de langue anglaise en Ontario au cours de la période allant de 1998 à 2006.

État de l'avancement :

Le projet a débuté en octobre 2006. La cueillette de données est terminée et l'analyse est en marche. Le rapport sera complété à l'automne 2007.

2. PROJETS EN COURS

L'évolution actuelle du personnel de l'enseignement préscolaire, primaire et secondaire au Canada

Co-chercheure principale : Diane Gérin-Lajoie
(co-directrice de projet pour le Centre du Canada/et
membre du bureau de direction au niveau national)

Directeur général par intérim du projet de recherche : Claude Lessard
(Faculté d'éducation, Université de Montréal)

Adjointe de recherche : Denise Wilson

Assistants de recherche : Mélanie Knight et Christine Lenouvel

Grands travaux de recherche concertés
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (2002-2007)

Objectifs :

L'objectif principal de notre équipe est d'étudier, dans une perspective à la fois longitudinale et pancanadienne (ce qui nécessite des comparaisons entre les provinces, les régions, etc.), la situation actuelle du personnel enseignant et scolaire et son évolution au cours de la présente décennie. Notre programme est centré plus particulièrement sur l'étude du vécu professionnel des enseignantes et des enseignants et des autres agents de l'enseignement, dont en particulier les membres des directions d'école, et leurs conditions quotidiennes de travail au sein des établissements scolaires. Le programme de recherche comporte quatre volets plus spécifiques où sont abordés des questions et des thèmes particuliers : 1) les caractéristiques socioprofessionnelles des enseignantes et des enseignants et des agents de l'enseignement ; 2) les politiques éducatives et leurs répercussions sur l'organisation de leur travail ; 3) leurs savoirs, compétences et professionnalités ; 4) leurs pratiques pédagogiques.

Méthodologie :

Pour aborder l'étude de ces différents volets, notre équipe privilégie des méthodologies mixtes (quantitative et qualitative) qui prennent diverses formes (par questionnaires, entrevues individuelles, etc.). Les projets sont les suivants :

- Édification d'une base nationale de données statistiques sur le personnel de l'enseignement au Canada à partir de la recension et la mise en forme des enquêtes et données existantes ;
- Édification d'une base nationale de données documentaires sur le personnel de l'enseignement au Canada à partir de la recension des documents existants ;
- Enquête par questionnaires sur les pratiques pédagogiques auprès des directions d'établissement ;

- Enquête par questionnaires sur les pratiques pédagogiques auprès des enseignantes et des enseignants ;
- Étude longitudinale, par questionnaires et entrevues individuelles sur l'impact des politiques et des réformes scolaires sur leur travail auprès de cinq cohortes de 100 individus dans sept régions urbaines et semi-urbaines canadiennes.

État de l'avancement :

En ce qui concerne l'étude longitudinale, celle-ci s'est poursuivie cette année dans quatre conseils scolaires de la région de Toronto (deux francophones et deux anglophones), pour une dernière année. Le questionnaire de l'An 5 a été administré. Plusieurs réunions du bureau de direction ont eu lieu pendant l'année qui vient de s'écouler. Chaque volet de la recherche demeure en marche.

Diffusion :

Pour toute la durée du programme, notre équipe entend assumer la production systématique d'une série d'ouvrages (trois qui sont déjà en préparation) et de rapports bilingues (rapports techniques annuels sur les résultats des questionnaires) à travers toute la communauté éducative canadienne et auprès des principaux organismes œuvrant en éducation. Nous avons participé à plusieurs colloques nationaux et internationaux. Ajoutons qu'un site Internet est complètement dédié au programme (www.teach.can.ca).

Communications :

Gérin-Lajoie, D. 2006. *Le discours du personnel enseignant sur la collaboration professionnelle*. Colloque international "L'école, lieu de tensions et de médiations : Quels effets sur les pratiques scolaires ? Analyses et comparaisons internationales", Association Francophone d'Éducation Comparée, Lille, France, 23 juin.

Gérin-Lajoie, D. 2006. *Effets des politiques scolaires dans la pratique du métier d'enseignante et d'enseignant au Canada*. Colloque international "L'école, lieu de tensions et de médiations : Quels effets sur les pratiques scolaires ? Analyses et comparaisons internationales", Association Francophone d'Éducation Comparée, Lille, France, 23 juin.

Gérin-Lajoie, D. (2006). *Teachers' Discourses on Working in Minority Settings*. Colloque, American Educational Research Association (AERA), San Francisco, 8 avril.

Gérin-Lajoie, D., M. Knight, C. Lenouvel et D. Wilson (2005). *Teachers' Discourse on Collaborative Work: The Case of Ontario*, CSSE, University of Western Ontario, London, Ontario, 29 mai.

Gérin-Lajoie, D. et D. Wilson (2005). *Policy Trends and their Impact on the Work of Teachers and Principals in the Toronto Area*, AERA, Montréal, 14 avril.

Gérin-Lajoie, D. (2005). *Teachers' Identity and Teachers' Work*, CSSE. Pré colloque sur l'éducation francophone au Canada. Colloque de l'American Educational Research Association (AERA), Montréal, 10 avril.

Gérin-Lajoie, D. et C. Lenouvel (2004). *Teachers and School Principals' Discourse on Linguistic and Cultural Diversity in the Classroom: A Canadian Example*. European Education Research Association, Crète (Grèce), 24 septembre.

Gérin-Lajoie, D. et D. Wilson (2003). *Portrait démographique du personnel des écoles de langue française de Toronto : une analyse préliminaire*, CSSE, Halifax, 28 mai.

Gérin-Lajoie, D. et D. Fisher (2003). *The Evolution of School Personnel in Canada (1990-2000)*. Organisateur d'un symposium, CSSE, Halifax, 28 mai.

Publications :

Gérin-Lajoie, D. (dir.) (à paraître). *Educators' Discourses on Student Diversity within the Canadian Educational Policy Context*. Canadian Scholars' Press, Toronto, 320 pages.

Gérin-Lajoie, D. (à paraître). "The Issue of Diversity in the Canadian Educational Context" (Introduction au livre) dans : D. Gérin-Lajoie (dir.). *Educators' Discourses on Student Diversity within the Canadian Educational Policy Context*. Canadian Scholars' Press, Toronto.

Gérin-Lajoie, D. (à paraître). "Teachers' Discourses on Student Diversity in English and French Language Schools in Toronto" dans : D. Gérin-Lajoie (dir.). *Educators' Discourses on Student Diversity within the Canadian Educational Policy Context*. Toronto: Canadian Scholars' Press.

Gérin-Lajoie, D. (à paraître). "What is next? Official Discourse and Schools" (Conclusion au livre) dans : D. Gérin-Lajoie (dir.). *Educators' Discourses on Student Diversity within the Canadian Educational Policy Context*. Canadian Scholars' Press.

Gérin-Lajoie, D. (à paraître). Le discours du personnel enseignant sur la collaboration professionnelle. Colloque international *L'école, lieu de tensions et de médiations : Quels effets sur les pratiques scolaires ? Analyses et comparaisons internationales*, Association Francophone d'Éducation Comparée, Lille, France.

Gérin-Lajoie, D. (à paraître). Effets des politiques scolaires dans la pratique du métier d'enseignante et d'enseignant au Canada. International Colloque *L'école, lieu de tensions et de médiations : Quels effets sur les pratiques scolaires ? Analyses et comparaisons internationales*, Association Francophone d'Éducation Comparée, Lille, France.

Gérin-Lajoie, D. et D. Wilson (2005). *Évolution actuelle du personnel scolaire de l'enseignement primaire et secondaire au Canada - Projet 4 : étude longitudinale de cohortes d'enseignants et de directions d'école*. Rapport descriptif des résultats du Questionnaire de l'An 1 - région de Toronto. Major Collaborative Research Initiatives Project, Toronto, Centre de recherches en éducation franco-ontarienne, OISE, 52 p.

Le rapport à l'identité chez les jeunes des écoles anglophones au Québec

Chercheure principale : Diane Gérin-Lajoie

Assistant(e)s de recherche : Christine Lenouvel, Steven Hales et Natalie Zur Nedden

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (2005-2008)

Objectifs :

Le présent programme de recherche se donne comme objectif d'examiner le processus de construction identitaire chez un groupe d'adolescents et d'adolescentes fréquentant l'école secondaire minoritaire de langue anglaise au Québec. Prenant comme point de départ que l'identité à un groupe ethnique s'acquiert et constitue une construction sociale, que ce n'est donc pas quelque chose d'innée, l'étude veut examiner comment la notion d'identité s'articule chez ce groupe d'adolescents et d'adolescentes. Pour ce faire, l'étude veut arriver dans un premier temps à comprendre comment se perçoivent et se définissent ces jeunes en tant qu'individus appartenant à une minorité linguistique, pour ensuite analyser le parcours qui les a menés à leur choix identitaire. Dans le présent contexte, une attention toute particulière est portée à la notion d'*identité bilingue*, étant donné que pour plusieurs jeunes qui vivent en milieu minoritaire, c'est souvent la façon dont ils perçoivent leur rapport à l'identité, à la langue et à la culture. L'étude se donne ainsi comme deuxième objectif de tenter de déconstruire cette notion d'*identité bilingue* dans le but 1) d'en mieux comprendre la signification auprès des jeunes adolescents et adolescentes des écoles de langue anglaise au Québec et 2) de poursuivre une réflexion déjà entamée, à savoir si un tel état identitaire peut exister en tant que phénomène stable, ou s'il agit plutôt d'un phénomène transitoire conduisant à l'assimilation à la majorité francophone.

Méthodologie :

Dans le cas du présent programme de recherche, c'est l'analyse qualitative de type ethnographique qui constitue la partie la plus importante de l'étude empirique, en faisant appel en grande partie aux techniques de l'entretien semi-structuré et de l'observation. Néanmoins, l'étude ethnographique a eu aussi recours, au début du projet, à l'analyse quantitative par le biais d'un sondage qui a permis d'obtenir de l'information factuelle sur les activités auxquelles participent les adolescents et les adolescentes et sur la langue dans laquelle se font ces activités. Sont venues s'y ajouter des informations biographiques dont l'objet principal était de fournir un profil de la population à l'étude. À la suite de ce sondage, un échantillon de dix élèves a été sélectionné pour participer au volet qualitatif de type ethnographique de la présente recherche qui consistera à tracer les portraits identitaires de ces adolescents et adolescentes. L'échantillon comprend les élèves de Secondaire 3 de deux écoles minoritaires de langue anglaise de deux commissions scolaires anglophones de la région de Montréal.

Avancement de la recherche :

La deuxième année de cueillette est complétée. L'analyse des résultats du sondage sur les habiletés linguistiques est complétée. À la suite de la sélection des dix participantes et

participants, l'équipe de recherche a fait quatre semaines de cueillette de données pendant l'année dans les deux écoles sélectionnées. Des entretiens individuels ont eu lieu avec les élèves sélectionnés. Des entretiens de groupe ont également été effectués avec les parents de ces élèves, ainsi que leurs frères et sœurs. Enfin, des entretiens individuels ont été effectués avec les membres de la direction et du personnel enseignant dans les deux écoles.

Diffusion :

Gérin-Lajoie, D. (2006). *Identity and Youth in Anglophone Schools in Quebec*. Mixed Methods Conference, Cambridge, Angleterre, 10 juillet.

La francité transnationale : pour une sociolinguistique de la mouvance

Chercheure principale : Monica Heller

Co-chercheurs : Normand Labrie (OISE)

Annette Boudreau, Lise Dubois et Matthieu LeBlanc (Université de Moncton)

Collaborateurs : Peter Auer (Universität Freiburg)

Werner Kallmeyer (Institut für Deutsche Sprache)

Claudine Moïse (Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse)

Assistant(e)s de recherche :

Lindsay Bell, Mireille McLaughlin et Mary Richards (OISE)

Emanuel da Silva (Université de Toronto - Département de français)

Sonya Malaborza et Hubert Noël (Université de Moncton)

Subvention du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (2004-2007)

Objectifs :

L'objectif de ce programme de recherche est double : 1) explorer sur le terrain de la francophonie canadienne les rapports changeants entre langue, identité et transnationalisme; 2) par le biais de ce travail de terrain, développer des outils conceptuels et méthodologiques en sociolinguistique qui permettent de cerner les processus, les réseaux, les flux et les contours qui sont au centre de la nouvelle réalité sociale. Notre approche repose sur une comparaison entre deux régions du Canada (l'Ontario et l'Acadie), et se trouve enrichie par une collaboration avec des chercheurs allemands et français qui s'intéressent à des problématiques semblables, ce qui nous permettra de confronter nos hypothèses et nos outils.

Méthodologie :

Ce sont les pratiques langagières, ainsi que les représentations et les idéologies linguistiques qui sont au cœur de notre recherche sur le transnationalisme. Les mouvements transnationaux de biens, de personnes et d'information transforment le monde aux niveaux local, national et international et lancent un défi de taille aux chercheurs qui doivent développer de nouveaux cadres théoriques et de nouvelles méthodes pour les étudier et les expliquer. Aussi, les théories portant sur la langue et l'identité, sur le bilinguisme, sur le contact des langues et sur l'acquisition du langage doivent-elles être informées d'une compréhension plus poussée des processus contemporains de changement social qui, à l'heure actuelle, modifient radicalement la construction et la distribution des répertoires linguistiques ainsi que le rapport entre catégories et idéologies linguistiques, d'une part, et identitaires, d'autre part.

En raison des grandes mutations à l'œuvre au Canada français à l'heure actuelle, comme l'ont montré nos recherches précédentes, les « minorités ethnolinguistiques » du Canada sont des témoins privilégiés du transnationalisme. Au cœur de ces mutations, la langue joue un rôle déterminant : les répertoires et les pratiques s'élargissent et les vernaculaires aussi bien que les formes standard sont mises de l'avant comme biens dotés

d'une valeur marchande, reliant d'une manière nouvelle le local à l'international. L'équipe se penche sur trois expressions des processus transnationaux inter-reliés qu'on retrouve au sein de la francophonie canadienne : 1) la circulation et la distribution de la *langue* comme ressource valorisée; 2) la mobilité géographique des *francophones*; et 3) la construction et la circulation de *biens culturels* francophones « authentiques » au Canada et en France. Le premier volet comprend l'étude des espaces discursifs où circule le français transformé en bien d'échange et où se jouent la définition de sa valeur et la régulation de sa distribution. Le second volet, qui renvoie à la circulation d'acteurs qui possèdent diverses ressources symboliques et matérielles, examine les trajectoires et la participation d'acteurs francophones au sein d'espaces construits comme « francophones » au Canada et les structures étatiques, régionales et locales qui favorisent le développement économique et l'immigration francophones en milieu minoritaire. Le troisième volet porte sur la construction et la circulation de biens culturels construits comme authentiquement « francophones » dans les marchés mondialisés, notamment : a) l'expression artistique et culturelle acadienne ; b) la construction du produit touristique francophone en Ontario ; 3) le réseautage, le marketing et la vente de la culture canadienne-française en Europe.

Nous avons pu faire de l'observation participante, des entretiens et de la cueillette de textes écrits dans plusieurs sites : dans des festivals franco-canadiens, tant dans des grands centres urbains que dans des communautés rurales; nous avons suivi des représentations théâtrales à vocation touristique et communautaire en Ontario, en Acadie et au Québec; nous avons assisté, en France, à des foires commerciales et à un festival où le Canada était le 'pays invité'; nous avons suivi la production et la circulation de biens culturels comme des crèches de Noël au Québec et en France; nous avons approché des acteurs gouvernementaux qui œuvrent dans les champs du tourisme, de l'immigration et du développement économique de la francophonie canadienne en situation minoritaire.

Parmi nos résultats principaux, nous constatons l'émergence d'une commodification de la langue et de l'identité. Les minorités linguistiques, ayant toujours agi à la périphérie des marchés nationaux, se trouvent dans une nouvelle économie mondialisée où leur(s) langue(s) et identité(s) ont une valeur ajoutée. Les espaces touristiques permettent la reproduction de l'identité franco-canadienne, ceci tout en la transformant selon deux paradigmes discursifs interreliés : par la réactualisation d'un passé traditionnel, rural et homogène d'une part; et par l'apparition d'une identité francophone hypermoderne, urbaine et diversifiée d'autre part. A partir des années 90 et l'émergence de la nouvelle économie mondialisée, le gouvernement canadien essaye de composer avec une tension entre l'urbanité et la ruralité, entre l'approche individualiste des réformes néolibérales et l'importance de maintenir la « communauté » et son développement économique.

Afin de saisir l'avantage concurrentiel du bi- et multi-linguisme au Canada sur la scène internationale (et dans ce cas, du bi/multi-linguisme des minorités linguistiques), le gouvernement canadien a créé, suite au *Plan d'action pour les langues officielles* (2003), une association porte-parole de l'industrie de la langue (l'AILIA), pour réunir et appuyer les industries de la traduction, de l'interprétation, des technologies langagières et de la formation linguistique. On observe des tensions autour des ressources langagières bilingues que possède la vaste majorité des francophones et la valeur qu'on leur attribue. L'industrie de la langue exerce une forte pression normative et homogénéisante qui ne correspond pas aux répertoires linguistiques d'une grande partie de la population et qui,

de plus, ne correspond pas forcément à tous les besoins du marché mondialisé et hétérogène.

Cette hétérogénéité se voit et s'entend très clairement sur le terrain. Selon des statistiques sur l'année 2001, 25% des immigrants de langue française ont choisi de s'établir en dehors de la province du Québec (Commissariat aux langues officielles, 2002). On note une forte croissance du nombre de francophones dans les villes du Centre-Sud (Toronto) et la région de l'est de la province de l'Ontario. L'augmentation est largement due à l'immigration provenant de nombreux pays d'Afrique, d'Haïti et de l'Europe francophone. Cette augmentation et diversification de la population francophone a des impacts directs sur les institutions de langue française torontoise; telles les centres communautaires et les écoles. Nous avons observé les activités d'un centre communautaire francophone qui nous a permis de voir le repositionnement des institutions modernisantes en fonction d'une toute nouvelle clientèle (avec des cultures et des langues différentes). Le centre tente de se positionner comme point de ralliement francophone alors même que la population qu'il accueille ne le fréquente que pour un laps de temps limité (3 à 5 ans selon les représentants que nous avons interviewé). L'école de langue française, pour sa part, gère l'accès à la réussite académique aussi bien que la construction de l'identité francophone. Notre travail ethnographique nous a permis d'observer dans quelle mesure les jeunes issus de l'immigration ont accès (ou pas) aux ressources symboliques et matérielles.

On constate donc trois positionnements en cours simultanément : 1) la valorisation de l'authenticité et du local dans le cadre d'un marché transnational qui fait circuler soit les biens d'échange (sur le marché surtout français) soit les consommateurs (dans le cadre de l'industrie touristique), et donc qui requiert la mobilité et la transformation de l'identité en produit essentialisé; 2) des revendications, notamment dans les milieux associatif et scolaire, pour une multiplication des sources d'authenticité, c'est-à-dire une authenticité polycentrique où chaque centre se trouve en lien les uns avec les autres par le biais de la mobilité géographique des acteurs et de leurs produits culturels; et 3) la revendication, notamment dans l'industrie de la langue, d'une forme universalisée et facilement transportable/transposable de la langue, détachée des liens d'appartenance et d'authenticité.

État de l'avancement :

Le travail de terrain est terminé et l'analyse des données est en cours et sera complétée en 2008. Le rapport final sera remis au CRSHC en janvier 2008.

Diffusion :

Le rapport aux participants est prévu pour l'automne 2007.

Nous avons produit diverses publications et participé à plusieurs colloques nationaux et internationaux (voir ci-dessous). Notamment, en 2007, nous avons organisé deux panels dans des colloques internationaux :

1) « Mobility and Markets: Indigenous and Cosmopolitan Identities in the Globalized New Economy » avec E. da Silva, L. Bell, M. McLaughlin, M. Richards, M. Heller et B.

McElhinny pour la conférence annuelle de CASCA (Canadian Anthropology Society/Société canadienne d'anthropologie), Toronto (2007).

2)« Transnationalisme et postnationalisme : langues et identités en mouvance. Comment saisir les changements discursifs ? » avec M. Heller, M. Richards, M. McLaughlin, L. Bell, P. Hambye, G. Budach, A. Duchêne, E. Kahn et C. Moïse pour le 5^e Colloque international du RFS (Réseau Français de Sociolinguistique), Amiens, France (2007).

Communications (invitées et arbitrées)

Bell, L. (2007). « Posséder le dena'ina : luttes autour de l'appropriation d'une langue autochtone en Alaska », V^e colloque du Réseau français de sociolinguistique, Amiens (France).

Bell, L. (2007). « Marketing Moments of Encounter: Representations of Franco-Canadian/ First Nations relations in the commodification of authenticity ». Canadian Anthropology Society/Société canadienne d'anthropologie (conférence CASCA/AES), Toronto.

da Silva, E. et M. Heller (2007). « From Protector to Producer: the Role of the State in the Discursive Shift from Minority Rights to Economic Development ». Canadian Anthropology Society/Société canadienne d'anthropologie (conférence CASCA/AES), Toronto.

Heller, M. (2007). « Repenser le plurilinguisme: langue, post nationalisme et la nouvelle économie mondialisée ». Colloque « Plurilinguisme et identité(s): Comprendre le pluralisme dans le Québec et le Canada d'aujourd'hui ». Centre d'études ethniques des universités montréalaises (CEETUM), Montréal, mars.

Heller, M. (2007). « De la "cause" au "produit": la transformation de la francité dans la nouvelle économie ». V^e colloque du Réseau français de sociolinguistique, Amiens (France).

Heller, M. (avec J. Pujolar) (2007). « The Political Economy of Tourist Texts ». 10th Conference of the International Pragmatics Association, Goteborg (Suède).

Heller, M. (2006). « Transformations de la francité canadienne ». Institut français and Département d'études françaises, University of Regina (Saskatchewan).

Heller, M. (2006). « Language, Globalization and the New Economy: the Transformation of Francophone Canada ». Departament de Filologia Catalana, Universitat de Barcelona (Espagne).

Heller, M. (2006). « Montréal and the Discursive Construction of la Francité Canadienne ». American Association for Applied Linguistics, Montréal.

Heller, M. (2006). « Communities, Identities, Processes and Practices ». Sociolinguistics Symposium 16, Limerick (Irlande).

Heller, M. (2006). « Language, Authenticity and Commodification in the Globalized New Economy », Department of Linguistics, University of Michigan.

Heller, M. (avec E. da Silva, M. McLaughlin et M. Richards) (2006). « Éducation franco-ontarienne et les jeunes issu-e-s de l'immigration », Faculty of Education, York University.

Heller, M. (2006). « “Langue”, “communauté” et “identité”: le discours expert et la question du français au Canada », Chaire d'études sur la francophonie en Amérique du Nord, Université Laval.

Heller, M. (2006). « From Rights to Commodities: Changing Ideologies of Language and Identity in Francophone Canada ». Session invitée sur “Language and Neoliberalism” organisée par M. Inoue et B. McElhinny, American Anthropological Association, San José, CA.

Heller, M. (2006). « Communities, Identities, Processes and Practices ». Institute of Multicultural Discourse Analysis, Zhejiang University, Hangzhou (Chine).

Heller, M. (2006). « Communities, Identities, Processes and Practices ». Department of Linguistics, Shanghai International Studies University, Shanghai, (Chine).

McLaughlin, M. (2007) « Les bastions de l'authenticité : Performer la canadianté en France », V^e Colloque du Réseau français de sociolinguistique, Amiens (France).

McLaughlin, M. (2007). « Touring Indigeneities: Competing Constructions of Canadianness for Sale to Francophone Europe ». Canadian Anthropology Society/Société canadienne d'anthropologie (conférence CASCA/AES 2007), Toronto.

McLaughlin, M. (2006). “The Politics of Art, Language and Identity in the Post-National Acadie.” American Sociology Association, Montréal.

McLaughlin, M. et S. Malaborza (2006). « Spectacles à grand déploiement et représentation du passé et de l'avenir : l'exemple de quatre productions canadiennes-françaises en Ontario et au Nouveau-Brunswick », 74^e congrès de l'ACFAS, Montréal.

Richards, M. (2007). « Carrefour discursif : l'école franco-ontarienne face à l'immigration », V^e Colloque du Réseau français de sociolinguistique, Amiens (France).

Richards, M. (2007). « Discursive Crossroads: Indigeneity and Cosmopolitanism in a French-language School ». Canadian Anthropology Society/Société canadienne d'anthropologie (conférence CASCA/AES), Toronto.

Richards, M. (2007). « L'école franco-ontarienne et l'immigration »; dans un séminaire sur le multiculturalisme et la jeunesse organisé avec E. da Silva et donné dans le cadre du cours « Multiculturalism and Diversity in Canada » (dirigé par Dr. Amal Madibbo); York University.

Publications :

a) Livres

Duchêne, A. et M. Heller (dir.) (2007). *Discourses of Endangerment: Interest and Ideology in the Defense of Languages*. London: Continuum.

Heller, M. (dir.) (2007). *Bilingualism: A Social Approach*. London: Palgrave Macmillan.

Heller, M. (2006). *Linguistic Minorities and Modernity: A Sociolinguistic Ethnography* (2^e édition). London: Continuum.

b) Chapitres de livres :

da Silva, E., M. McLaughlin & M. Richards (2007). « Bilingualism and the Globalized New Economy: the Commodification of Bilingualism and the Emergence of the Language Worker », dans : M. Heller (dir.). *Bilingualism: A Social Approach*. London: Palgrave Macmillan, pp. 183-206.

Heller, M. (à paraître). « Gender, Bilingualism and Political Economy », dans : B. McElhinny (dir.). *Words, Worlds and Material Girls: Language, Gender and Political Economy* Berlin: Mouton de Gruyter.

Heller, M. (à paraître). « Doing Ethnography », dans : M. Moyer et Li Wei (dir.). *Blackwell Guide to Research Methods on Bilingualism*. Oxford: Blackwell.

Heller, M. (2007). « Bilingualism as Ideology and Practice » et « The Future of “Bilingualism” » (chapitres d'introduction et de conclusion), dans : M. Heller (dir.). *Bilingualism: A Social Approach*. London: Palgrave Macmillan, pp. 1-22 et pp. 340-345.

Heller, M. (2007). « Transnational multilingual communities », dans : P. Auer et Li Wei (dir.). *Multilingualism. Handbook for Applied Linguistics, vol. 5*. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 539-553.

c) Articles de revues arbitrées :

Khan, E. et M. Heller (2006). « Idéologies et pratiques du multilinguisme au Québec: lutes et mutations dans un site de la nouvelle économie ». *Langage et Société*, 118: 43-63.

Heller, M. (2007). « “Langue”, “communauté” et “identité”: le discours expert et la question du français au Canada ». Numéro spécial, « Dynamiques et pratiques langagières » (M. Daveluy, dir.). *Anthropologie et sociétés*, 31(1): 39-54.

Heller, M. et J. Boutet (2006). « Vers de nouvelles formes de pouvoir langagier ? Langue(s) et identités dans la nouvelle économie ». *Langage et Société*, 118: 5-16.

Heller, M. (à paraître). « Language and the Nation-State: Challenges to Sociolinguistic Theory and Practice », *Journal of Sociolinguistics*.

Moïse, C., M. McLaughlin, S. Roy et C. White (2006). « Le tourisme patrimonial : la commercialisation de l'identité franco-canadienne et ses enjeux langagiers », *Langage et Société*, 118: 85-108.

McLaughlin, M. et S. Malaborza (à paraître). « Les spectacles à grand déploiement et les représentations du passé et de l'avenir », *Les Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*.

3. PROJETS TERMINÉS

Classes à niveaux multiples : socialisation et exercice du métier d'élève dans les écoles de langue française et anglaise de l'Ontario

Chercheuse principale: Nathalie Bélanger

Co-chercheur: Diane Farmer

Assistantes de recherche :

Julie Byrd-Clark, Anne-Marie Caron-Réaume et Kehra Taleb (OISE)

Geneviève Beaulieu (Université d'Ottawa)

Subvention du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (2003-2007)

Objectif :

Un écolier sur cinq, au Canada, fait l'expérience d'une classe à niveaux multiples. Des classes qui caractérisaient l'école rurale d'hier apparaissent aujourd'hui en milieu urbain aussi bien que rural. Pourtant, ces pratiques sont perçues comme un phénomène exceptionnel, *ad hoc*. Elles sont très peu documentées et quasi invisibles sur le plan des politiques éducatives. Ces classes sont souvent constituées en début d'année par des directions d'école aux prises avec des impératifs administratifs et démographiques.

Dans ce contexte, cette étude vise à mieux comprendre, à partir des représentations d'élèves de quatre écoles élémentaires de langue française et anglaise en Ontario, d'enseignant(e)s, de professionnels de l'éducation et de parents, les processus de socialisation, d'inclusion et d'exclusion à l'œuvre dans les classes à niveaux multiples. Nous abordons la socialisation, non pas simplement en tant que transmission de normes, valeurs et autres éléments d'une société à un être socialisé, mais surtout en tant que geste de sélection, d'appropriation, de bricolage de l'être social, une socialisation « d'auto-construction ». Les recherches effectuées sur la socialisation scolaire font état d'une double filière qui s'actualise dans la relation entre l'enseignant et les élèves d'une part et dans les relations entre élèves d'autre part, pouvant faciliter ou à l'inverse nuire au travail scolaire à accomplir (Bélanger et Farmer, 2004). L'inclusion ou non de l'élève au sein de telles filières ainsi que le travail d'interprétation qu'il se trouve à effectuer sur l'école et sur la position qu'il occupe au sein de l'entreprise scolaire sont des composantes essentielles pour saisir les inégalités d'éducation. Notre intérêt vise à mieux comprendre et analyser les utilisations faites, par les administrateurs, parents, enseignant(e)s et élèves, de la classe à niveaux multiples. Cet intérêt à mieux comprendre les expériences et perceptions des élèves, parties prenantes de ces classes, conduit à faire appel au concept de "métier d'élève", lequel renvoie, en partie, à l'apprentissage, par l'élève, des "règles du jeu" propres à l'univers scolaire bureaucratique (et ordonnancé) qu'il/elle doit obligatoirement fréquenter. Qui plus est, il interpelle la dimension politique de la salle de classe, notamment en ce qui a trait aux relations de pouvoir et aux modes de régulation qui prennent forme au sein du groupe classe ainsi qu'à l'intersection problématique des relations entre l'enfant, l'école et la famille. Le changement de contexte qu'offre le passage d'une classe simple vers une classe à niveaux multiples nous apparaît être un

excellent point de départ pour examiner comment se transforme le métier d'élève et saisir dans quelle mesure les stratégies développées au sein de la salle de classe nous renseignent sur les moments d'inclusion et inversement de marginalisation au sein de l'établissement scolaire.

Méthodologie :

L'étude privilégie une approche ethnographique qui réunit trois types de cueillette de données : des observations prolongées en salle de classe et à l'école, des entretiens auprès des élèves, des parents, des enseignants et autres professionnels de l'éducation et enfin, l'étude de documents.

État de l'avancement :

Les enquêtes de terrain ont débuté en 2003-2004 et se sont poursuivies en 2004-2005 et en 2005-2006. Des portraits d'école ont été réalisés. L'analyse des données est en cours et sera complétée en 2008. Un rapport final au CRSHC est en voie de préparation.

Diffusion :

Communications :

Farmer, D., A.-M. Caron-Réaume, et C. Connelly (2007). Présentation d'une affiche sur le projet de recherche en mettant l'accent sur la socialisation politique, OISE, Celebration of Research, Toronto, 5 mars.

Farmer, D., A.-M. Caron-Réaume, et C. Connelly (2006). Présentation d'une affiche sur le projet de recherche en mettant l'accent sur la socialisation politique, OISE, Celebration of Research, Toronto, 28 février.

Bélanger N. et D. Farmer (2005). Understanding the Political Positioning of Students at School: A Contribution to Sociology of Childhood. The 37th World Congress of the International Institute of Sociology, Stockholm, 5 au 9 juillet.

Farmer D. et A-M. Caron-Réaume (2005). Political Positioning of Students at School: Relationships in a Split-Grade Classroom, CSSE, Western University, London, Ontario, 30 mai.

Bélanger N. et K. Taleb (2005). *Acteurs scolaires et parents d'élèves en difficulté, adversaires ou alliés ?* Canadian Society for the study of Education (CSSE), Western University, London, Ontario, 28 mai.

Farmer D., N. Bélanger et K. Taleb (2005). Le métier d'élève dans la classe à niveaux multiples : socialisation scolaire et exclusion, CSSE, Western University, London, Ontario, 28 mai.

Farmer, D., N. Bélanger, J. Byrd-Clark, A-M. Caron-Réaume et K. Taleb (2005). Le métier d'élève dans la classe à niveaux multiples : regards d'élèves dans une école de langue française en milieu minoritaire. *Conférence internationale sur la recherche en*

éducation en milieu minoritaire de langue française (CIREM), Université d'Ottawa, 20-22 avril.

Bélanger, N., D. Farmer, et K. Taleb (2005). L'art d'être élève ou l'apprentissage d'un métier. *Colloque annuel 2005 du Centre de recherches en civilisation canadienne-française (CRCCF) La jeunesse au Canada français. Formation, mouvements et identité*, Université d'Ottawa, 11-12 mars.

Farmer, D. et N. Bélanger (2005). Le positionnement politique des élèves à l'école : les relations pédagogiques et les relations entre les pairs dans le groupe-classe. *Colloque annuel 2005 du Centre de recherches en civilisation canadienne-française (CRCCF) La jeunesse au Canada français. Formation, mouvements et identité*, Université d'Ottawa, 11-12 mars.

Bélanger, N., C. Connely, D. Farmer, et K. Taleb. (2004). *Le fonctionnement chaotique des comités d'identification, de placement et de révision (CIPR) de l'enfance en difficulté: une conversation*. 7^e Biennale internationale de l'éducation et de la formation, Institut national de recherche pédagogique, Lyon II, France, 14 avril 2004.

Bélanger, N., D. Farmer, D. Gérin-Lajoie, M. Heller, N. Labrie et D. Wilson (2003). *Le point sur la recherche en milieu minoritaire*. 56^e Conférence de l'Association canadienne d'éducation de langue française, Toronto, 3 octobre.

Publications :

Farmer, D. et N. Bélanger (2007). *Le métier d'élève dans la classe à niveaux multiples : regards d'élèves dans une école de langue française en milieu minoritaire*, Yves Herry (dir.). *Recherche en éducation en milieu minoritaire francophone*, Presses de l'Université d'Ottawa, pp. 259-266.

Bélanger, N, D. Farmer et K. Taleb (à paraître). L'art d'être élève ou l'apprentissage d'un métier, *Actes de colloque 2005 du Centre de recherches en civilisation canadienne-française*.

Farmer, D. et N. Bélanger (à paraître). Le positionnement politique des élèves à l'école. *Actes de colloque 2005 du Centre de recherches en civilisation canadienne française*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, p. 51-64.

L'école et la diversité : journée de tables rondes

Chercheure principale : Diane Farmer

Coordonnatrice : Denise Wilson

Assistante de recherche : Mary Richards

Autres membres de l'équipe :

Christine Connelly, Sylvie Lamoureux et Roselyne Roy

Subvention du ministère de l'Éducation de l'Ontario (MEO)

Historique et objectifs :

Le Centre de recherches en éducation franco-ontarienne (CREFO) a organisé une journée de tables rondes sur **l'école et la diversité** dans le cadre du Séminaire d'été de 2006 sur la francophonie traitant du thème suivant : **L'immigration, l'inclusion et les transformations sociales au sein de la francophonie canadienne et internationale**. Le Séminaire d'été sur la francophonie est une initiative du Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne (RRF), un consortium d'universités canadiennes francophones et bilingues. Cet évènement tenu à tour de rôle dans des universités de la francophonie canadienne depuis 1992, se fonde sur une vision interdisciplinaire et pluriuniversitaire et vise l'étude de thèmes touchant les communautés minoritaires francophones et acadiennes.

Le Séminaire d'été mène à l'obtention de crédits universitaires et vise la formation des étudiants, intervenants, chercheurs, universitaires et professionnelles travaillant au développement des communautés francophones et acadiennes du Canada ou qui s'intéressent à cette question. Il présente les plus récentes connaissances portant sur les multiples aspects de la réalité de ces communautés. L'évènement regroupe des personnes de toutes les régions du Canada.

La journée de tables rondes a eu lieu à OISE, le vendredi 9 juin 2006. Cette journée réunissait des conférencières et conférenciers des milieux universitaires, gouvernementaux et communautaires auxquels se joignait l'équipe du CREFO et les participants au Séminaire. Au total, 75 participantes et participants se sont inscrits à l'évènement.

Programme de la journée

Ouverture / mot de bienvenue :

- Diane Farmer - : Responsable du Séminaire d'été et directrice du CREFO.
- Normand Labrie : - Vice-Doyen à la recherche et aux études supérieures, OISE.

Table ronde 1 : Arts et littérature : pousser les frontières de l'inclusion

Quel rôle le domaine des arts joue-t-il en éducation? Quel est son impact sur les questions d'inclusion et d'exclusion sociales dans le cadre de la diversité francophone?

Que pensent les créateurs et les diffuseurs littéraires et artistiques du potentiel de changement que revêt le secteur des arts, notamment chez les jeunes?

Présidente de séance : Sylvie Lamoureux - étudiante au doctorat et assistante de recherche, CREFO.

Panélistes :

- Aristote Kavungu - écrivain et enseignant, école secondaire Mgr-de-Charbonnel (CSDCCS).
- Sophie Bernier - Coordinatrice des événements culturels et artistiques, Centre francophone de Toronto.
- Robert-Guy Despatie - animateur culturel, Conseil scolaire de district catholique du centre sud (CSDCCS) et président de Réseau Ontario.

Table ronde 2 : Les politiques sociales et éducatives : enjeux et nouveaux regards

Qui sont les nouveaux acteurs dans le domaine de l'immigration. Comment la question de l'immigration se trouve-t-elle abordée dans le système d'éducation? Quelles sont les conséquences réelles du récent cadrage politique sur les institutions francophones en milieu minoritaire?

Présidente de séance : Annette Boudreau - professeure titulaire, Faculté des arts et des sciences sociales, Université de Moncton.

Panélistes :

- Marc Arnal - doyen du Campus Saint-Jean, University of Alberta et coprésident du Comité directeur Citoyenneté et Immigration Canada-Communautés francophones en situation minoritaire.
- Marie-Lison Fougère - sous ministre adjointe, Office des Affaires francophones, Ontario.
- Katherine Hewson - sous-ministre adjointe, Division des Affaires civiques et Immigration, Ontario.
- Ginette Plourde - directrice, direction des politiques et des programmes d'éducation en langue française, ministère de l'Éducation, Ontario.

Table ronde 3 : À l'écoute des jeunes

- Quelles sont les expériences des jeunes issus de l'immigration dans le milieu francophone minoritaire? Comment sont-ils perçus ou compris par les acteurs du milieu?
- Quelles sont les mesures en place pour favoriser la pleine participation de chacun à l'espace scolaire francophone?

Présidente de séance : Mary Richards - étudiante au doctorat et assistante de recherche – CREFO.

Panélistes :

- Marie-Thérèse Kanyinda - coordinatrice pour le Centre Culturel de Ressource Francophone pour les Communautés Ethniques (CEREFAC).

- Nidhi Punyarthi - étudiante, Université de Toronto.
- Victor Moke Ngala - animateur du Réseau Santé Étudiant, Campus St-Jean, University of Alberta.
- Bernard Lachapelle - conseiller pédagogique, Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques (CFORP) - Projet Formation du personnel à l'Amélioration de la réussite scolaire de l'Élève (FARE)-région du sud.
- Rodrigue Pambou - conseiller pédagogique, Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest (CSDCSO).

Table ronde 4 : Des écoles inclusives et diversifiées

- La vitalité des écoles d'aujourd'hui tient à la reconnaissance du fait que la diversification des élèves, des familles fréquentant l'école, est au cœur de l'espace institutionnel francophone.
- Comment l'école de langue française intègre-t-elle cette reconnaissance de la diversité dans la salle de classe, dans les couloirs et dans la relation entre l'école et la famille?

Présidente de séance : Kehra Taleb - étudiante au doctorat et assistante de recherche, CREFO.

Panélistes :

- Michèle Vatz-Laaroussi - professeure titulaire, Faculté des lettres et sciences humaines, Université de Sherbrooke.
- Fasal Kanouté - professeure agrégée -Faculté des sciences de l'éducation, Université de Montréal.
- Maryse Bermingham - directrice du programme d'agent de liaison multiculturelle (ALM), Ottawa Community Immigrant Services Organization (OCISO).
- Jean Marie Nzoro Munoke et Claire Ndayirorere - travailleurs en établissement dans les écoles. Programme d'intégration dans les écoles francophones (PIDEF), Toronto.

Synthèse de la journée - Diane Farmer - CREFO.

Réception - L'Espresso Café, 321 rue Bloor Ouest

Diffusion :

Extraits présentés sur le site internet du CREFO

Farmer, D. et M. Richards (2007). Présentation des propos de la journée des tables rondes au ministère de l'Éducation de l'Ontario, avril.

Farmer, D. et M. Richards (2006). Rapport final sur journée des tables rondes sur le thème de l'école et la diversité, ministère de l'Éducation de l'Ontario, août.

Farmer, D. et D. Wilson (2006). Rapport du Séminaire d'été sur la francophonie « L'immigration, l'inclusion et les transformations sociales au sein de la francophonie canadienne et internationale », Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne (RRF), juillet.

***Análisis socio-pragmática de la comunicación intercultural
en las prácticas educativas : hacia la integración en el aula***

Chercheure principale :

Luisa Martin Rojo (Universidad Autónoma de Madrid)

Co-chercheur(e)s :

Monica Heller (OISE)

Jef Verschueren (Universiteit Instelling Antwerpen)

Rachel Whitaker (Universidad Autónoma de Madrid)

Assistant-e-s de recherche:

Ester Alcalá, Laura Mijares, Adriana Patiño, Miguel Perez, Irina Sasskin

Ministerio de Ciencia y Tecnología (Espagne) (2003-2006)

Objectifs et méthodologie :

Ce projet a examiné les programmes, le matériel pédagogique et les pratiques élaborées dans cinq écoles de Madrid accueillant une nouvelle population immigrante. Il met en relation la vie quotidienne de la salle de classe avec les ressources disponibles, les attentes des éducateurs, et les possibilités et contraintes institutionnelles, dans l'objectif de cerner ce qui facilite ou empêche l'intégration et l'éducation interculturelle.

État de l'avancement :

L'analyse des données est terminée. Plusieurs membres de l'équipe espagnole (Martin Rojo, Alcalá, Mijares, Patiño et Perez) ont effectué des stages au CREFO.

Publications :

Une publication majeure est envisagée : L. Martin Rojo (dir.). *Constructing Inequality in Multilingual Classrooms*, Berlin : Mouton de Gruyter. Le manuscrit sera soumis fin 2007.

Communications :

Plusieurs communications ont été présentées à des colloques telles que le colloque sur les discours multiculturels (Hangzhou, Chine, mars 2007) ; et le colloque de la International Pragmatics Association (Göteborg, Suède, juillet 2007).

L'école franco-ontarienne et les jeunes issus de l'immigration

Chercheuse principale : Monica Heller
Co-chercheures : Diane Farmer et Nadia Caidi

Adjointe de recherche : Mary Richards

Subventionné par l'Institut français de l'Université de Régina et par le Centre d'excellence conjoint pour la recherche en immigration et en intégration (CERIS)

Objectifs :

Ce projet de recherche était une étude ethnographique et qualitative qui misait sur les expériences d'inclusion et d'exclusion des jeunes issu-e-s de l'immigration et leurs familles au sein d'une école de langue française à Toronto et des espaces communautaires y reliés. La diversité ethnoculturelle est une réalité pour les communautés francophones minoritaires, surtout en milieu urbain. Cette nouvelle diversité confronte les bases linguistiques et ethnoculturelles sur lesquelles la légitimation politique continue de la minorité franco-canadienne et ses institutions sont construites. Nous avons ciblé l'indentification des pratiques et discours liés à la construction de différence(s) et catégorisation(s) sociales, en ce qui a rapport à l'accès aux réseaux sociaux, institutions, activités et ressources.

État de l'avancement :

Le projet est terminé.

Diffusion :

Un premier rapport a été remis à l'Institut français de l'Université de Regina en juin 2007 et un rapport final sera remis au CERIS en décembre 2007.

Communications :

Richards, M. (2007). « L'école franco-ontarienne face à l'immigration ». Colloque semi-annuel du Réseau français de sociolinguistique, Amiens, France, juin.

Richards, M. (2007). « Discursive Crossroads: Indigeneity and Cosmopolitanism in a French-Language School ». Congrès annuel 'Canadian Anthropological Society/Société canadienne d'anthropologie, University of Toronto, mai.

Richards, Mary et E. da Silva (2007). Communication : « L'école franco-ontarienne et l'immigration »; dans le cadre du cours « Multiculturalism and Diversity in Canada » (dirigé par Amal Madibbo), York University, mars.

Richards, Mary, M. Heller et E. da Silva (2006). « L'École franco-ontarienne et les jeunes issus de l'immigration ». Panélistes invités dans la série de lectures « Action Research and Policy for Language Learning in Diverse Urban Contexts », York University, septembre.

ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES DES MEMBRES DU CREFO

1. Publications

a) Livres

Gérin-Lajoie, Diane (dir.) (à paraître). *Educators' Discourses on Student Diversity within the Canadian Educational Policy Context*. Toronto: The Canadian Scholars' Press, 320 pages.

Heller, Monica (dir.) (2007). *A Critical Ethnographic Sociolinguistics*, Oxford, Oxford University Press.

Heller, Monica (dir.) (2007). *Bilingualism : A Social Approach*, London, Palgrave Macmillan.

Heller, Monica et Alexandre Duchêne (dir.) (2007). *Discourses of Endangerment: Interest and Ideology in the Defense of Languages*, London, Continuum.

Heller, Monica (2006). *Linguistic Minorities and Modernity: A Sociolinguistic Ethnography* (2nd edition), London, Continuum.

b) Chapitres de livres

Bélanger, Nathalie et Kehra Taleb (2007). « École de langue française et pratiques enseignantes en Ontario », dans : Y. Herry et C. Mougeot (dir.). *Recherche en éducation en milieu minoritaire francophone*, Les Presses de l'Université d'Ottawa, 303-310.

da Silva, Emanuel, Mireille McLaughlin et Mary Richards (2007). "Bilingualism and the Globalized New Economy : The Commodification of Language and Identity", dans : M. Heller (dir.). *Bilingualism: A Social Approach*, MacMillan Publishers, 183-206.

Farmer, Diane (à paraître). « L'immigration francophone en contexte minoritaire : entre la démographie et l'identité », dans : J. Y. Thériault, L. Cardinal et A. Gilbert (dir.). *Francophones et minoritaires : nouveaux enjeux, nouvelles perspectives*, Montréal, Fidès.

Farmer, Diane et Monica Heller (à paraître). « La sociologie de l'éducation, dans : S. Laflamme et J. Lafontant (dir.). *Initiation thématique à la sociologie*, Sudbury, Éditions Prise de Parole.

Farmer, Diane et Nathalie Bélanger (2007). « Le métier d'élève dans la classe à niveaux multiples : regards d'élèves dans une école française en milieu minoritaire », dans : Y.

Herry et C. Mougeot (dir.). *Recherche en éducation en milieu minoritaire francophone*, Les Presses de l'Université d'Ottawa, 259-266.

Gérin-Lajoie, Diane (à paraître). "Teachers and Principals' Discourse on the Impact of Policy and Reforms on their Work in the Toronto Area", dans : P. Grimmett (dir.). *Educators' Perceptions of Policy Impact on their Working Conditions and Practices*.

Gérin-Lajoie, Diane (à paraître). "The Issue of Diversity in the Canadian Educational Context" (Introduction au livre), dans : D. Gérin-Lajoie (dir.). *Educators' Discourses on Student Diversity within the Canadian Educational Policy Context*. Canadian Scholars' Press.

Gérin-Lajoie, Diane (à paraître). "Teachers' Discourses on Student Diversity in English and French Language Schools in Toronto", dans : D. Gérin-Lajoie (dir.). *Educators' Discourses on Student Diversity Within the Canadian Educational Policy Context*. Canadian Scholars' Press.

Gérin-Lajoie, Diane (à paraître). "What is next? Official Discourse and Schools" (Conclusion au livre), dans : D. Gérin-Lajoie (dir.). *Educators' Discourses on Student Diversity within the Canadian Educational Policy Context*. Canadian Scholars' Press.

Gérin-Lajoie, Diane (à paraître). "Parcours identitaires et pratiques sociales du personnel enseignant dans les écoles de langue française en milieu minoritaire", dans : C. Gohier (dir.). *Acteurs de la profession enseignante : Questions d'identités*. Montréal: Presses de l'Université du Québec.

Gérin-Lajoie, Diane (à paraître). "Le travail enseignant en milieu minoritaire", dans : P. Dalley et S. Roy, *Francophonie, minorités et pédagogie*, Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa.

Gérin-Lajoie, Diane (2007). «Le rapport à l'identité dans les écoles situées en milieu francophone minoritaire.», dans : Y. Herry et C. Mougeot (dir.). *Recherche en éducation en milieu minoritaire francophone*. Conférence internationale sur la recherche en éducation en milieu minoritaire de langue française (CIREM), Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa, 48-56.

Heller, Monica (à paraître). «Bourdieu and "Literacy Education"», dans : A. Luke et J. Albright, *Bourdieu and Literacy Education*, Mahweh NJ, Lawrence Erlbaum.

Heller, Monica (à paraître). «Gender, Bilingualism and Political Economy », dans : B. McElhinny (dir.). *Language, Gender and Political Economy*, Berlin, Mouton de Gruyter.

Heller, Monica (à paraître). «Doing Ethnography», dans : M. Moyer et L. Wei (dir.). *Blackwell Guide to Research Methods on Bilingualism*, Oxford, Blackwell.

Heller, Monica (à paraître). “Language and Symbolic Domination”, dans : M. Martin-Jones, A.-M. de Mejia et N. Hornberger (dir.). *Encyclopedia of Language and Education*, Volume 3: Discourse and Education. Springer, 1-9.

Heller, Monica (à paraître). “A Study on Transnational spaces”, dans : P. Auer et J. E. Schmidt (dir.). *Language and Space: An International Handbook of Linguistic Variation*, Berlin, Walter de Gruyter.

Heller, Monica (2007). “Transnational Multilingual Communities”, dans : P. Auer et L. Wei (dir.). *Multilingualism. Handbook for Applied Linguistics*, vol. 5. Berlin: Mouton de Gruyter, 527-541.

Heller, Monica (2007). “Bilingualism as Ideology and Practice” and “The Future of “Bilingualism” (Introduction and Conclusion Chapters), dans : M. Heller (dir.). *Bilingualism: A Social Approach*, London, Palgrave Macmillan, 1-24 et 340-345.

Heller, Monica et Alexandre Duchêne (2007). “Discourses of Endangerment: Globalization, Sociolinguistics and the Social Order”, dans : A. Duchêne et M. Heller (dir.). *Discourses of Endangerment: Interest and Ideology in the Defense of Languages*. London: Continuum, 1-13.

Labrie, Normand (2007). « La recherche sur l'éducation de langue française en milieu minoritaire : pourquoi ? », dans : Y. Herry et C. Mougeot (dir.). *Recherche en éducation en milieu minoritaire francophone*, Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa.

Labrie, Normand (2006), « « On est supposé être comme un luxury chain » : négociation langagière du virtuel et de la distance dans un centre d'appels en Acadie », dans : A. Magord, *Adaptation et innovation: expériences acadiennes contemporaines*, Bruxelles, P.I.E. Peter Lang, 251-267.

c) Actes de colloque

Bélangier, Nathalie, Diane Farmer et Kehra Taleb (à paraître). « L'art d'être élève ou l'apprentissage d'un métier ». *Actes de Colloque annuel 2005 du Centre de recherches en civilisation canadienne-française (CRCCF). La jeunesse au Canada français : formation, mouvements et identité*, Ottawa, Presses de L'Université d'Ottawa.

Farmer, Diane et Nathalie Bélangier (à paraître). « Le positionnement politique des élèves à l'école ». *Actes de Colloque annuel 2005 du Centre de recherches en civilisation canadienne-française (CRCCF). La jeunesse au Canada français : formation, mouvements et identité*, Ottawa, Presses de L'Université d'Ottawa, 51-64.

Gérin-Lajoie, Diane (2006). Les besoins en recherche dans le domaine de l'éducation des minorités de langues officielles au Canada, dans : *Le plan d'action pour les langues officielles : perspectives de recherche*. Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques, Moncton, 33-41.

Gérin-Lajoie, Diane (2006). The Role of the School in the Maintenance of French Language Minority Identity in English Canada. *1st International Symposium Environment, Identities and Mediterranean Area (ISEIM 2006)*. University of Corsica, France, 568-572.

Lamoureux, Sylvie (2006). La transition à l'université : perspectives de changements identitaires, *Actes du colloque VALS-ASLA de Neuchâtel, septembre 2004. Suisse : Bulletin Suisse de linguistique appliquée*, (83).

d) Articles de revues arbitrées

Bélanger, Nathalie et Christine Connelly (2007). «Methodological Considerations in Child-Centered Research about Social Difference and Children Experiencing Difficulties at School». *Journal of Ethnography and Education*, 2, (1), 21-38.

Bélanger, Nathalie et Kehra Taleb (2007). « Une mise en scène du rôle des comités d'identification de l'enfance en difficulté en Ontario français ». *Éducation et sociétés, revue internationale de sociologie de l'éducation – de la formation à l'emploi : des politiques à l'épreuve de la qualité*, 219-236.

da Silva, Emanuel (2006). Compte-rendu de Cruz-Ferreira, M. Three is a Crowd ? : Acquiring Portuguese in a Trilingual Environment, *Multilingual Matters*, dans : *Linguist List* : Vol. 17-3169, <http://linguistlist.org/issues/17/17-3169.html>.

Farmer, Diane et Normand Labrie (à paraître). « Immigration et francophonie dans les écoles ontariennes : structuration de nouveaux rapports communautaires dans la relation école-famille ». Numéro spécial de *la Revue des sciences de l'éducation*, Fasal Kanouté (dir.). Université de Montréal.

Gérin-Lajoie, Diane (2006). L'utilisation de l'ethnographie dans l'analyse du rapport à l'identité, dans le numéro thématique "Anthropologie de l'éducation : un tour du monde", *Éducation et Sociétés*, 1(17), p. 73-87.

Gérin-Lajoie, Diane (2006). "Les besoins en recherche dans le domaine de l'éducation des minorités de langues officielles au Canada". *Le plan d'action pour les langues officielles : perspectives de recherche*, Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques, Moncton, 33-42.

Heller, Monica (à paraître). « Une approche sociolinguistique à l'urbanité ». Édition spéciale *Signalétique et signalisations linguistiques et langagières des espaces de villes* (configuration et enjeux sociolinguistiques), Annette Boudreau, Thierry Bulot, Lise Dubois et G. Ledegen, (dir.). *Revue de l'Université de Moncton*, 36 (1), 321-346.

Heller, Monica (à paraître). "Langue", "communauté" et "identité": le discours expert et la question du français au Canada. Édition spéciale "L'appropriation langagière" M. Daveluy, (dir.). *Anthropologie et sociétés* 31(1).

Heller, Monica et Josiane Boutet (2006). Introduction, dans : « Vers de nouvelles formes de pouvoir langagier? ». Édition spéciale de *Langage et Société*, 118.

Heller, Monica et Josiane Boutet (dir.) (2006). Langues et nouvelle économie: le cas du Canada. Édition spéciale de *Langage et Société*, 118.

Kahn, Emmanuel et Monica Heller (2006). « Idéologies et pratiques du multilinguisme au Québec : luttes et mutations dans un site de la nouvelle économie », dans : J. Boutet et M. Heller (dir.). Vers de nouvelles formes de pouvoir langagier? Édition spéciale de *Langage et Société*, 118, 43-63

Moïse, Claudine., Mireille McLaughlin, Sylvie Roy et Chantal White (2006). « Le tourisme patrimonial : la commercialisation de l'identité franco-canadienne et ses enjeux langagiers », *Langage et Société*, 118, 85-108.

McLaughlin, Mireille (co-dir.) et Sonya Malaborza (à paraître). "Les spectacles à grand déploiement et les représentations du passé et de l'avenir ", *Les Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*.

e) Articles de revues non arbitrées

Fluehr-Lobban, Carolyn et Monica Heller (2007). Ethical Challenges for Anthropological Engagement in National Security and Intelligence Work. *Anthropology Newsletter* 48(1), 4.

Heller, Monica (à paraître). Préface dans : *De l'impolitesse à la violence verbale*, N. Auger, B. Fracchiolla, C. Moïse, C. Schultz-Romain et C. Wionet (dir.).

Heller, Monica (à paraître). "Multilingual Communicative Competence: Towards a Genealogy", dans : O. Guasch et L. Nussbaum (dir.). *Aproximacions a la noció de competència plurilingüe*. Bellaterra: Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona.

Heller, Monica (2006). "Des langues, des mouvements". Préface de F. Leroy (dir.). *Emprunts linguistiques, empreintes culturelles*. Paris: L'Harmattan.

Heller, Monica (à paraître). Revue de A. Ichijo et G. Uzelac (dir.). *When is the Nation? Towards an Understanding of Theories of Nationalism*. London, Routledge, 2005, *National Identities*.

Heller, Monica (2007). Republication de M. Heller, 1995 "Code-Switching and the Politics of Language", dans : L. Milroy et P. Muysken (dir.). *One Speaker, Two - Languages*, Cambridge University Press, Li Wei (dir.). *The Bilingualism Reader* (2^e édition), London: Routledge, 163-176.

f) Rapports

Connelly, Christine (2006). Rapport final, *projet douance*, Phase I, Conseil d'écoles publiques de l'est de l'Ontario, Ottawa, 139 p.

Farmer, D. et D. Wilson (2006). Rapport du Séminaire d'été sur la francophonie « L'immigration, l'inclusion et les transformations sociales au sein de la francophonie canadienne et internationale », ministère de l'Éducation de l'Ontario.

Farmer, D. et M. Richards (2006). Rapport final sur journée des tables rondes sur le thème de l'école et la diversité, ministère de l'Éducation de l'Ontario.

Gérin-Lajoie, Diane (2006). Suivi d'une équipe-école ayant participé aux stages de perfectionnement professionnel de l'ACELF pour les éducatrices et éducateurs œuvrant en milieu francophone minoritaire canadien. Québec: Association d'éducation de langue française, 28 p.

Labrie, Normand (2006). Évaluation du programme de doctorat en éducation de l'Université de Moncton - rapport final, Toronto, Ontario Institute for Studies in Education, University of Toronto, 11 p.

Labrie, Normand (président), Debra Popkin et Tatiana Smorodinskaya (2007). Report of the Visiting Committee to the Department of Modern Languages and Literatures, Montclair State University, NJ, Toronto, OISE, 8 p.

Lamoureux, Sylvie (2007). Rapport d'analyse des sondages des participantes et des participants aux activités de la direction en construction identitaire au CSDÉCSO, 2006-2007. Toronto.

Lamoureux, S. (2007). La construction identitaire au CSDÉCSO : analyse des activités de l'année scolaire 2006-2007, Toronto.

2. Communications (invitées et arbitrées)

Bell, Lindsay (2007). "Globalization, NCLB and Teaching as "Women's Work": Making Connections Using Transnational Feminist Theory". Paper presented with Dr. M Hogan at the 2007 Globalization, Education and Diversity Conference, Spokane, WA, mars.

Bell, Lindsay (2006). "NCLB is a Feminist Issue: Situating NCLB within a History of Teaching as "Women's Work". Paper presented with Dr. M. Hogan at the 2006 School Reform Conference, Vancouver, BC, décembre.

Connelly, Christine (2007). "Multiculturalism and Diversity in Canada", *Latinos in Canada, Culture, Creativity and Strategies of (Dis)identifications*, Collège universitaire, Glendon, Toronto, février.

da Silva, Emanuel (2007). "Little Portugal: Is it still little and Portuguese? A Shifting Discursive Street Space". Présentation par affiche dans la conférence "Street Life" organisée par le Centre for Diaspora and Transnational Studies et le Département d'Anthropologie, Université de Toronto.

da Silva, Emanuel (2007). "What is Nelly Furtado: Canadian? Portuguese? Latina?" 9^e Conférence Nationale Metropolis, Toronto, Canada.

da Silva, Emanuel (2006) "Sometimes I Just Wanna Be Anti-Portuguese: How Do Second Generation Portuguese-Canadians Identify Themselves?" 11^e Conférence Internationale Metropolis, Lisbon, Portugal.

Farmer, Diane (2007). « Stratégies de recherche sur l'immigration francophone : regard sur les pratiques communautaires. 9^e conférence nationale de Metropolis, Toronto, 3 mars

Farmer, Diane (2006). Conférencière invitée « Immigration et francophonies : les écoles ontariennes de la minorité face au pluralisme », (Francophonies and School Diversity). Observatoire canadien de l'immigration en dehors des grandes métropoles, Université de Sherbrooke, 26 octobre.

Farmer, Diane (2006). Conférencière invitée « L'immigration francophone et les écoles ontariennes : échanges entre les institutions, les parents et le monde communautaire », (Francophone Immigration, Schooling and Community Groups), Institut d'été 2006, OISE, Toronto, 21 juin.

Gérin-Lajoie, Diane (2007). « Le rôle de l'école de langue française dans un contexte de diversité ». Centre canadien de recherche sur les francophonies en milieu minoritaire, Université de Regina, 3 avril.

Gérin-Lajoie, Diane (2006). « L'identité enseignante : Discours et pratiques ». Colloque "L'enseignement des langues minoritaires", University of Corsica, France, 20 juillet

Gérin-Lajoie, Diane (2006). "Identity and Youth in Anglophone Schools in Quebec". Mixed Methods Conference, Cambridge, Angleterre, 10 juillet.

Gérin-Lajoie, Diane (2006). « Le discours du personnel enseignant sur la collaboration professionnelle ». Colloque international "L'école, lieu de tensions et de médiations : Quels effets sur les pratiques scolaires ? Analyses et comparaisons internationales". Association Francophone d'Éducation Comparée, Lille, France, 23 juin.

Gérin-Lajoie, Diane (2006). « Effets des politiques scolaires dans la pratique du métier d'enseignante et d'enseignant au Canada ». Colloque international "L'école, lieu de tensions et de médiations : Quels effets sur les pratiques scolaires ? Analyses et comparaisons internationales". Association Francophone d'Éducation Comparée, Lille, France, 23 juin.

Gérin-Lajoie, Diane (2006). "Teachers Discourses on Working in Minority School Settings". AERA, San Francisco, 8 avril.

Gérin-Lajoie, Diane et P. Dalley. (2006). « Survol de la situation sociolinguistique et éducative au Canada ». Colloque international "L'enseignement des langues minoritaires". Université de Corse, France, 17 juillet.

Gérin-Lajoie, Diane et P. Dalley. (2006). « La situation sociolinguistique et éducative au Canada ». Colloque international, "L'enseignement des langues minoritaires", Université de Corse, France, 21 juillet.

Heller, Monica (2006). "La compétence communicative: une généalogie". XXIV Seminari Llengües I Educació, Barcelona, Espagne, 11 mai.

Heller, Monica (2006). "Montréal and the Discursive Construction of la Francité Canadienne". American Association for Applied Linguistics, Montréal, 18 juin.

Heller, Monica (2006). "Language, Globalization and the New Economy: the Transformation of Francophone Canada". Departament de Filologia Catalana, Universitat de Barcelona, Espagne, 10 mai.

Heller, Monica (2006). "Language, Authenticity and Commodification in the Globalized New Economy". Dept. of Linguistics, University of Michigan, 15 septembre.

Heller, Monica (2006). "Éducation franco-ontarienne et les jeunes issu-e-s de l'immigration", Faculty of Education, York University (E. da Silva, M. McLaughlin et M. Richards), Toronto, 21 septembre.

Heller, Monica (2006). "Langue", "communauté" et "identité": le discours expert et la question du français au Canada", Chaire d'études sur la francophonie en Amérique du Nord, Université Laval, 9 novembre.

Heller, Monica (2006). "Communities, Identities, Processes and Practices". Department of Linguistics, Shanghai International Studies University, Shanghai, 29 décembre.

Heller, Monica (2006). "Communities, Identities, Processes and Practices". Institute of Multicultural Discourse Analysis, Zhejiang University, Hangzhou (China), 27 décembre.

Heller, Monica (2007). "Repenser le plurilinguisme: langue, post nationalisme et la nouvelle économie mondialisée". Colloque Plurilinguisme et identité(s): Comprendre le pluralisme dans le Québec et le Canada d'aujourd'hui. Centre d'études ethniques des universités montréalaises, Montréal, 23 mars.

Heller, Monica (2007). "Le rôle de la femme dans la recherche scientifique au Canada", panel concernant la femme chercheure universitaire, Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelone, 20 février.

Heller, Monica (2007). "Next steps in Research on Literacy Learning and Teaching: What Do We Still Need To Know?" Reading Research Quarterly Panel, International Reading Association Conference, Toronto, 15 mai.

Heller, Monica (2006). "Communities, Identities, Processes and Practices". Sociolinguistics Symposium 16, Limerick, Irlande, 8 juillet.

Heller, Monica (2006). "Interactional Sociolinguistics: Agency and Structure". Sociolinguistics Symposium 16, Limerick, Irlande, 7 juillet.

Heller, Monica (2006). Panel sur "Immigration and Multilingual Practices in Institutional Settings", organisé par J. Pujolar et M. Moyer, Sociolinguistics Symposium 16, Limerick, Irlande, 6 juillet.

Heller, Monica (2006). "From Rights to Commodities: Changing Ideologies of Language and Identity in Francophone Canada". Conférencière invitée, "Language and Neoliberalism" organisé par M. Inoue et B. McElhinny, American Anthropological Association, San Jose CA, novembre.

Heller, Monica (2006). Discussant, Invited session on "Linguistic ethnography", organized by L. Tsitsipis, American Anthropological Association, San Jose CA, novembre.

Heller, Monica (2006). "La Loi 8 vingt ans plus tard: vers l'équité pour une francité en mouvance" (C. Connelly, D. Farmer et N. Labrie), Ministère des services sociaux et communautaire et Ministère de la petite enfance et de la jeunesse, Gouvernement de l'Ontario, Toronto, 13 décembre.

Labrie, Normand (2007). «La reconfiguration linguistique dans une entreprise canadienne et sa filiale belge à l'ère de la mondialisation». Français du Canada – Français de France : Variétés européennes et nord-américaines du français, Trèves, 12-15 avril.

Labrie, Normand (2007). « Le rôle des experts dans le développement des politiques linguistiques ». Politique linguistique au Canada, 40 ans après la Commission Laurendeau-Dunton, Collège Glendon, Université York, Toronto, 29-30 mars.

Labrie, Normand (2007). «La reconfiguration linguistique dans une entreprise canadienne à l'ère de la mondialisation». Centre de recherche sur le contact linguistique, Collège universitaire Glendon, Toronto, 22 février.

Labrie, Normand (2006). «Francophonies et changement social en Ontario». Forum "La dualité linguistique, Discours et Identités - La francité canadienne entre modernité et mondialisation", 20^e anniversaire de la Loi sur les Services en français, Ministère des Service sociaux et communautaires, Ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse, Toronto, 13 décembre.

Labrie, Normand (2006). «Mondialisation et reconfiguration linguistique dans l'entreprise». Séminaire doctoral, Université de Corse Pascal Paoli, Corte (France), 7 décembre.

Labrie, Normand et Denise Makovac-Badali (2006). "Management of Research at the Divisional Level". Summer Institute for Higher Education Management (23 Chinese University Presidents), OISE, Toronto, 27 juillet.

Labrie, Normand (2006). Mobilité, organisation sociale et cohérence identitaire, Atelier 'plurilinguisme, interculturalité, éducation, migrants (langue et littérature)', Congrès biennal de l'Université de Corse "Identité, environnement, TIC", Corte (France), 10-13 juillet.

Labrie, Normand (2006). Co-directeur d'un atelier 'plurilinguisme, interculturalité, éducation, migrants (langue et littérature)', Congrès biennal de l'Université de Corse "Identité, environnement, TIC", Corte (France), 10-13 juillet.

Lamoureux, Sylvie (2007). *Français du Canada – Français de France : Variétés européennes et nord-américaines du français*, « Madame, pourriez-vous parler en vrai français ? », Universität Trier, Allemagne, 13 avril.

Lamoureux, Sylvie (2007). "Transition to University: Experiences of Ontario's Francophone Minority", Hawaii International Conference on Education, Hawaii, 10 janvier.

Lamoureux, Sylvie (2006). "Linguistic Identity and Transitions" (panel), American Association of Applied Linguistics/ Canadian Association of Applied Linguistics, Montréal, 18 juin.

Lamoureux, Sylvie (2006). Conférencière invitée, « La transition de l'école secondaire de langue française à l'université en Ontario : perspectives étudiantes ». Comité consultation d'éducation postsecondaire en langue française, Ministère de la Formation, Collèges et Universités de l'Ontario, Toronto, 16 novembre.

Lamoureux, Sylvie (2006). Conférencière invitée, "Access to postsecondary education for Ontario's Francophones", "Ministry of Training, Colleges and Universities of Ontario Lunch and Learn Series), Toronto, 26 septembre.

Lamoureux, Sylvie (2006). Conférencière invitée, « La transition à l'université, les minorités linguistiques et les changements identitaires ». Séminaire « Immigration et francophonies », Ontario Institute for Studies in Education, 22 juin.

Lenouvel, Christine, C. Eastcott et I. Kim (2007). "Youth, Media and Popular Culture". National Inner City Conference, Toronto, 20 avril.

Lenouvel, Christine (2007). "Producing the Adolescent Subject: Pedagogies of Youth Culture". OISE Annual Graduate Student Research Conference, Toronto, 24 mars.

McLaughlin, Mireille (2006). "The Politics of Art, Language and Identity in the Post-National Acadie", American Sociology Association, Montréal, 11-14 août.

McLaughlin, Mireille (2006). «Spectacles à grand déploiement et représentation du passé et de l'avenir : l'exemple de quatre productions canadiennes-françaises en Ontario et au Nouveau-Brunswick», ACFAS, Montréal, Québec, 15-18 mai.

3. Enseignement et supervision de thèses

Christine Connelly

Cours :

- CTL 3018 Politique et aménagement linguistique
- SES 1911 La sociologie de l'éducation spécialisée

Diane Farmer

Cours :

- SES 1951 School and Community

Directions de thèse :

- M.A. 1 en cours
- M. Ed. 2 en cours
- B.A. 1 en cours (Université York, Collège Glendon)

Comités de thèse :

- Ph.D. 3 en cours 2 complétés
- M.A. 2 en cours
- M.Ed. 1 complété

Diane Gérin-Lajoie

Cours :

- CTL 1306 Qualitative Research Methods in Education : Concepts and Methods
- CTL 1307 Identity Construction and Education of Minorities

Cours de lectures dirigées :

- CTL 1798F 1 (maîtrise)
- CTL 1898F 2 (doctorat)
- CTL 1798S 2 (maîtrise)

Directions de thèses :

- Ph.D. 5 en cours
- M.A. 0 en cours 2 complétés
- M.Ed. 2 en cours

Comités de thèses :

- Ph.D. 4 en cours 1 complété
- M.A. 1 en cours

Monica Heller**Cours :**

- JSA 5147 Language, Nationalism and Post-Nationalism (cross-listed between Anthropology and SESE)
- SESE 1942 Langue, culture et éducation “Immigration francophone, inclusion et transformations sociales” (Institut d’été, 5-23 juin 2006)
- SESE 1905 Qualitative Approaches to Sociological Research in Education
- ANT 5144 & SESE 2999 Language & Social Action: Social Theory and Ethnographic Practice
- JTE 1952 Language, Culture and Education

Directions de thèses :

- Ph.D. 9 en cours 3 complétés
- M.A. 1 en cours

Comités de thèses:

- Ph.D. 5 en cours 2 complétés
- M.A. 1 complété
- Ed. D. 1 en cours

Supervision d’étudiants visiteurs et accueil de professeur(e)s invité(e)s :

- Melissa Moyer, Universitat Autònoma de Barcelona, décembre 2005 à août 2006.
- Bernadette O’Rourke, Dublin City University, septembre 2006.
- Laura Llobet, étudiante au doctorat, Éducation, Universitat Autònoma de Barcelona, janvier à avril 2007.

Normand Labrie**Cours de lectures dirigées :**

- CTL 3998 Language Policy and Planning in Mexico: Intercultural and Multilingual Education
- CTL 3798 Civil Society and Minority/Indigenous Language Education in Developing Countries

Directions de thèses :

- Ph.D. 2 complétés 5 en cours
- Ed.D. 1 en cours
- M.A. 2 en cours
- M.Ed. 1 complété

Comités de thèses :

- Ph.D. 11 en cours 1 complété
- M.A. 2 complétés

Soutenance de thèses :

Ph.D. 2 membres votant

Examineur externe :

Habilitation 1 complété

Amal Madibbo**Cours :**

- SES 2999 Immigration, race et ethnicité au sein de la francophonie (Institut d'été 2006; hiver 2007)

4. Évaluation : articles, livres, projets de recherche, programmes, matériel pédagogique, activités professionnelles**Diane Farmer****Projets de recherche :**

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSHC).

Programme universitaire :

- Directrice du CREFO
- Responsable de la coordination de la programmation française à OISE.

Diane Gérin-Lajoie**Articles :**

3 articles

Projet de recherche :

Fonds de recherche société et culture, Gouvernement du Québec.

Monica Heller**Articles et propositions de livre:**

- Revue d'un livre (Routledge), University of Edinburgh Press.

- Revue de manuscrits « Journal of Multilingual and Multicultural Development, Discourse and Society, Language and Society, Language Policy, Encyclopedia of Language and Education, TESOL Quarterly, Canadian Modern Language Review, Gender and Language.
- Revue de manuscrits (International Journal of Multilingualism, Cahiers de sociolinguistique, Estudios de sociolinguística, Cahiers Diversité urbaine, Canadian Modern Language Review, Applied Linguistics, Language Policy, (Revue internationale d'études canadiennes).
- Revue d'un manuscrit (Journal of Linguistic Anthropology, Language in Society).
- Membre du comité d'évaluation, Fonds national suisse, programme de recherche.
- Revue de subventions, Deutsche Forschungsgemeinschaft (Allemagne), Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.
- Revue de résumés pour le Regroupement pour l'étude de l'éducation francophone en milieu minoritaire. Symposium qui a eu lieu à la conférence de la Société canadienne pour l'étude de l'éducation en mai 2006.

Projets de recherche :

- Membre du comité d'évaluation, Fonds national suisse, programme de recherche « Projet national de recherche 56 : Diversités des langues et compétences linguistiques en Suisse », 2005-2010.
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSHC).
- Ministerio de Ciencia y Tecnología, España.
- Conseil international d'études canadiennes.
- Institut français, University of Regina.

Programme universitaire :

- Membre du comité d'évaluation nommé par le centre national de recherche scientifique (CNRS, France), programme de recherche en sociolinguistique, Université de Rennes II.

Activités professionnelles :

- Professeure associée au département d'études françaises de l'Université de Moncton (1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2006; en voie de renouvellement).
- Chercheure associée, Centre of Excellence for Refugee and Immigration Studies (1998-)
- Membre, Research Network "L'educació lingüística i la formació d'ensenyants en situacions multiculturals i multilingües", Generalitat de Catalunya (2001-current).
- Membre du comité avisier, Linguamon, paragonovernmental agency on multilingualism, Generalitat de Catalunya.
- Membre du comité avisier, Casa de les llengües, Paragonovernmental Agency on Multilingualism, Generalitat de Catalunya.

Normand Labrie

Programmes :

- Évaluation du Programme de doctorat en « Éducation en milieu minoritaire », Faculté d'éducation, Université de Moncton.
- National Fund for Scientific Research , Switzerland. Program on Linguistic Diversity and Linguistic Competencies.

Département :

Department of Modern Languages and Literatures, Montclair State University, N.J.,
Chair of Visiting Committee.

Projets de recherches :

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSHC).

ACTIONS DANS LA COMMUNAUTÉ ET PARRAINAGE D'ACTIVITÉS

1. Contribution à l'organisation d'activités

Diane Farmer

- Planification et organisation du Séminaire d'été de 2006 sur la francophonie. Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne.
- Planification de la série 2006-2007 des conférences du CREFO.
- Planification de la réunion annuelle du Comité consultatif du CREFO.
- Planification et encadrement du Colloque « l'école et la diversité ».

2. Relations publiques

Christine Connelly

Conceptualisation et développement du site web ; développement de la recherche et de matériel pédagogique.

Diane Farmer

Supervision du site web, conférences du CREFO et Colloque (Table Ronde 9 juin 2006).

Nicole Groten

Publicité des conférences du CREFO.

Roselyne Roy

Publicité du programme d'études franco-ontariennes.

Denise Wilson

Coordination du séminaire d'été sur la francophonie et du colloque intitulé « l'école et la diversité ».

3. Consultation

Diane Farmer

Nouveau commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, OISE, novembre 2006.

Diane Gérin-Lajoie

- Association canadienne d'éducation en langue française (ACELF), experte conseil pour un projet scolaire dans une école de langue minoritaire française de la région de Toronto.
- Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud, experte conseil sur la question de la diversité ethnoculturelle chez la population de ce conseil scolaire.

4. Participation à des comités et des conseils d'administration

Diane Farmer

- Directrice du CREFO (juillet 2004-)
- Responsable des études franco-ontarienne (SESE/CTL) (juillet 2004-)
- Membre de la chaire de recherche en Éducation et francophonies (CREF), Faculté d'éducation, Université d'Ottawa
- Membre du centre de recherche Centre for Urban Schooling, OISE
- Centre for Excellence in Research on Immigration and Settlement (CERIS) (2001-)
- Membre de l'Observatoire canadien sur l'immigration en dehors des grandes métropoles, Metropolis, Université de Sherbrooke (2006-)
- Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne (2003-)
- Canadian Sociology and Anthropology Association (CSAA) (2003-)
- Canadian Society for the Studies in Education (CSSE) (2002-)
- Regroupement pour l'éducation francophone en milieu minoritaire (2002-)
- Membre du comité scientifique d'évaluation, *Fonds de recherche sur la société et la culture*, Gouvernement du Québec
- Membre du comité de bourses au département (SESE) (2004-2006)
- Membre du comité de programme (CTL) (2002-)
- Membre du comité d'équité et diversité, bureau du vice-doyen à la recherche et aux études supérieures, OISE (2005-)
- Membre associé de l'École des Études supérieures, Université de Toronto
- Membre du comité School and Society, Formation initiale, (SESE/TPS), (2005-)
- Présidente du comité de la recherche du Conseil de la francité, OISE
- Membre du Council Executive, OISE

Diane Gérin-Lajoie

- Présidente du Comité des examens de synthèse au département de CTL
- Membre du comité des promotions au département de CTL
- Membre du comité institutionnel Union Management Committee à OISE
- Membre du comité d'arbitrage de la Revue des sciences de l'éducation

Monica Heller

- Membre du comité de rédaction, *Multilingua* (1990-)
- Membre du comité de rédaction, *Language in Society* (1993-)
- Membre du comité de rédaction, *Journal of Sociolinguistics* (1996-)
- Membre du comité de rédaction, *International Journal of Bilingualism* (1996-)
- Membre du comité de rédaction, *Cahiers de sociolinguistique* (1997-)
- Membre du comité de rédaction, *Marges linguistiques* (2000-2006)
- Membre du comité de rédaction, *Glottopol* (2002-)
- Membre du comité de rédaction, *Welsh Journal of Education* (2002-)
- Membre du comité de rédaction, *International Journal of Multilingualism* (2002-)
- Membre du comité de rédaction, *Discourse and Society* (2003-)
- Membre du comité de rédaction, *Discourse Studies* (2003-)
- Membre du comité de rédaction, *NOVES SL* (2003-)

- Membre du comité de rédaction, *Intercultural Pragmatics* (2004-)
- Membre du comité de rédaction, *Journal of Multicultural Discourses* (2005-)
- Membre du comité de rédaction, *Interactions et langages* (2006-)
- Membre du comité de rédaction, *Proximités langagières* (Philippe Blanchet, dir.), Éditions modulaires européennes (Fernelmont, Belgique) (2003-)
- Membre du comité de rédaction, *Collection LAL*, (Daniel Coste et Danièle Moore dir.), Didier, Paris (1998-)
- Co-directrice avec Dick Watts, de la série *Language, Power and Social Process*, Série de livres publié par Mouton de Gruyter, Berlin
- Membre du comité exécutif, American Anthropological Association, (2005-2008).

Normand Labrie

- Membre du comité scientifique, *Sociolinguistica, International Yearbook of European Sociolinguistics* (2005-)
- Directeur, Management Board, *Curriculum Inquiry* (2005-)
- Membre du Conseil de rédaction, *Canadian Journal of Applied Linguistics* (2004-)
- Membre du comité scientifique, *Glottopol* (journal en ligne : <http://www.univrouen.fr/dyalang/glottopol>) (2001-)
- Membre du comité de rédaction, *African Journal of Applied Linguistics* (1999-)
- Membre du comité scientifique, *Marges linguistiques* (journal en ligne : <http://marges.linguistiques.free.fr>) (1999-)
- Membre du comité aviseur, *Brock Education. A Journal of General Enquiry*, St.Catherines (1995-)
- Membre du comité de rédaction, *Séries "Language Policy"*, Kluwer (The Netherlands) (1999-)
- Membre du comité aviseur, *"Multilingualism and Linguistic Diversity"*, Clevedon, Multilingual Matters (U.K.) (1999-)
- Membre du comité scientifique : *DYALANG, Dynamiques sociolangagières*, Université de Rouen (France) (1997-)
- Membre du comité scientifique : *Collection "Politique linguistique"*, Éditions Honoré Champion, (France) (1992-)
- Vice-Doyen à la recherche et des études supérieures, 1^{er} juillet (2004-)
- Membre du CREFO
- Membre, Programme d'Études de langue seconde
- Membre associé, CIDE (Comparative, International and Development Education Centre)
- Membre, ADM
- Membre, DAC
- Membre, Faculty Council
- Membre, Faculty Council Executive
- Membre, OISE Advisory Board
- Membre LNITE Management Board
- Membre, UMC Management Board
- Membre, Research Standing Committee
- Président, International Council

- Président, Advisory Committee on Graduate Studies
- Président, Equity and Diversity Steering Committee
- Président, Impact on Policy Committee
- Président, Undergraduate Research Ethics Task Force
- Membre, Information Committee (2005-)
- Co-président, Research Competition Subcommittee, Education Commons (2004-)
- Membre, Resource Allocation Subcommittee, Education Commons (2005-)
- Membre, Search Committee, Arts Education, CTL (2005-2006)
- Membre, Search Committee, Urban Education, CTL (2005-2006)
- Membre, Search Committee, Disability Studies in Education, SESE (2005-2006)
- Membre, Tenure and Promotion Committee of an Assistant Professor, AACP
- Membre, Tenure Committee, SESE
- Membre, Reading Committee, Tenure and Promotion Committee, Assoc. Prof., SESE
- Membre, Special SGS Advisory Committee, janvier (2006-)
- Membre, Senior Awards Committee, janvier (2006-)
- Membre, Research Politics Committee, janvier (2006-)
- Membre, Funding Implementation Committee, Provost Office, décembre (2005-)
- Membre, Search Committee, Linguistics Position, Department of French, German and Italian, UTM, novembre (2005-)
- Membre, Advisory Committee for Bell University Labs, novembre (2005-)
- Membre, Steering Committee on Public Policy, septembre (2005 -)
- Membre, Graduate Education Coordinating Committee, School of Graduate Studies, septembre (2005-)
- Membre, Steering Committee, Languages and Linguistics at University of Toronto, juillet (2005-)
- Membre, Interdisciplinarity Committee, mars (2005-)
- Graduate Assessor (membre non-votant pour OISE, SGS Council), septembre (2004-)
- Membre, PDAD&C, University of Toronto, septembre (2004-)
- Membre, U of T Research Advisory Board, septembre (2004-)
- Membre associé, Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (2004-)
- Membre du Comité consultatif des Affaires francophones, Gouvernement de l'Ontario (2004-)
- Membre associé, Centre de recherche sur le contact linguistique (CRCL) Glendon College, Toronto (2005-)
- Membre, Teaching Team (Resource Person), Multidisciplinary Master's Program in "Francophonie", Département de Lettres et Sciences Humaines, Université de la Nouvelle Calédonie, Nouéma, New Caledonia (2005-)
- Membre du Comité consultatif de l'éducation postsecondaire en langue française (CCEPLF), Minister of Training, Colleges and Universities (rep. The Advisory Board of Francophone Affairs), (January 2006-)
- Membre, conseil d'administration, Centre francophone de Toronto (2005-)
- Membre, comité consultatif, Répertoire canadien des recherches en alphabétisation des adultes en français (RECRAF), juin (2005-)

Sylvie Lamoureux

- Membre, Executive Committee, Faculty Council, OISE

- Membre, International Committee, OISE
- Membre Graduate Students' Association, OISE
- Membre Graduate Students' Union Council, University of Toronto
- Membre, House Committee, Massey College

5. Entrevues dans les médias

Diane Farmer

L'Express, entrevue sur le Colloque *l'école et la diversité*, 9 juin 2006.

Diane Gérin-Lajoie

- Radio-Canada nationale, entrevue à l'émission Desautels sur *le testing des élèves*, janvier 2007
- Radio-Canada Regina, entrevue à l'émission Jamais trop de lève-tôt sur *la diversité des élèves dans les écoles de langue française*, 3 avril 2007
- Radio-Canada Regina, entrevue aux nouvelles provinciales sur *la diversité des élèves dans les écoles de langue française*, 3 avril 2007

Monica Heller

- Radio-Canada national Entrevue sur *la qualité du français des jeunes Franco-Torontois*, programme sur Bilingual Interaction, 22 mars 2006.
- CBON Radio-Canada, entrevue pour un article publié dans le Toronto Star *Canadian Government's Vote on the Resolution to Recognize the Québécois as a Nation*, 30 mai 2006.

Normand Labrie

- Radio-France-Corse, entrevue sur, *Faut-il privilégier la qualité de la langue ou l'information ?*, Corte, 10 juillet, 2006.
- CBC Radio Sudbury, entrevue sur *la publication des résultats du test provincial de compétences linguistiques 2005-2006 de l'OQRE*, Sudbury, 14 juin 2006.

Sylvie Lamoureux

Radio-Canada, entrevue sur *les étudiants de 1^{ère} génération au postsecondaire*, 30 août 2006.

6. Distinctions et bourses

Emanuel da Silva :

Ontario Graduate Scholarship (2006-07 et 2007-08).

Normand Labrie :

Médaille de l'Ordre de la Pléiade de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie.

Sylvie Lamoureux

- Prix, Muriel Fung Student Leadership Award, avril 2007.

- Distinction, Clarkson Laureateship for Public Service, Massey College, Toronto, février 2007
- Boursière, Massey College Travel Scholarship, 2006-2007.
- Boursière, Fondation Baxter & Alma Ricard , 2006-2007
- Boursière, Frederic Hudd Scholarship, Massey College, 2006-2007

Christine Lenouvel

- Award for Academic Excellence (September 2006).
- Ontario Graduate Scholarship (April 2006).

Mireille McLaughlin

- Ontario Graduate Scholarship

CONFÉRENCES, MISSIONS ET STAGES

Conférences du CREFO :

11 mai 2006

Melissa Moyer : Universitat Autònoma de Barcelona (Espagne)

Langues, migration et citoyenneté : pratiques multilingues dans un site de soins de santé primaires en Catalogne.

9 juin 2006

Colloque : CREFO, OISE.

L'École et la diversité. Tables rondes, 16 conférencières et conférenciers invités, voir p. 25-27.

15 juin 2006

Nadine Valcin :

Présentation du film : Une école sans frontières (une production de l'Office national du film du Canada).

5 mars 2007

Claude Cortier : Institut national de recherche pédagogique, UMR ICAR CNRS, Lyon2

Didactique(s) du français et langues régionales et / ou minoritaires : Perspectives sociodidactiques à l'école française.

Missions :

- Bernadette O'Rourke, professeure de Dublin City University, a visité le CREFO pour faire de la recherche du 22 au 29 septembre 2006.

- Laura Llobet, étudiante au doctorat, Éducation, Universitat Autònoma de Barcelona, a fait de la recherche au CREFO sous la supervision de Monica Heller, de janvier à avril 2007.

Stages :

Melissa Moyer, Universitat Autònoma de Barcelona (Espagne) professeure invitée au CREFO pour faire de la recherche sur l'immigration dans les contextes institutionnelles. Elle travaille en collaboration avec Monica Heller dans le projet intitulé « Practicas verbales en la comunicaci3n intercultural : estrategias y negociaci3n de significado ». (13 décembre 2005 au 31 août 2006).